

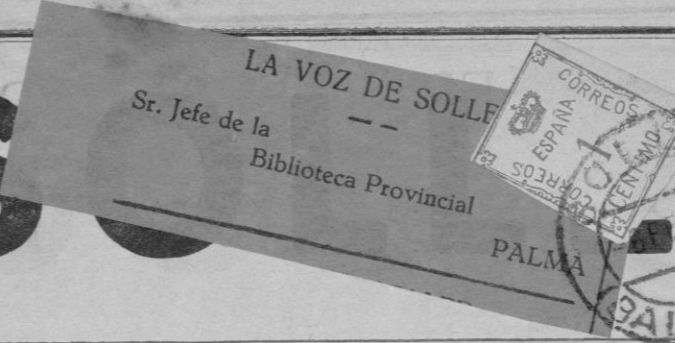
LA VOZ DE SÓLLER

PERIÓDICO DE INFORMACIÓN

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Baleares) — Teléfono n.º 32.— Apartado n.º 4

NUMERO SUELTO: 15 CTS.



Exportación de Naranjas, Mandarinas y Limones

JUAN ALORDA

SAN VICENTE, 5

TELÉFONO. 98

CARCAGENTE

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: ALORDA -- CARCAGENTE (VALENCIA)

FRUITS FRAIS -- FRUITS SECS -- PRIMEURS

IMPORTATION
EXPORTATION

RIPOLL & C^{IE} MARSEILLE

ARMATEURS
61, Cours Julien, 61

TÉLÉPHONES:
Boreaux et Magasins: Colbert, 21.50 et Inter. 121
Quai de Debarquement: Colbert, 31.50

Télégrammes: RIPOLL-MARSEILLE

Importation directe d'ORANGES des meilleures zones Valencia par: Vapeur "UNION" et voiliers à moteur *Nuevo Corazón*, *Providencia*, et *San Miguel*.

Service spécial hebdomadaire par les rapides vapeurs norvégiens: «ATHEN», «ANKARA» et «SAINT JOSEPH» pour le transport des BANANES des Canaries à destination des ports de Sète - Marseille et Nice.

Spécialité pour les expéditions d'Oranges Bananes, et Arachides par wagons complets.

Sucursale à NICE: Maison "VALENCIA"

38, Cours Saleya

TÉLÉPHONE 42-28

Télégrammes: VALENCIA NICE

Sucursale à CANNES: Maison "HISPANIA"

1 bis Marché Forville

TÉLÉPHONE 20-57

Télégrammes: HISPANIA--CANNES

EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS

Viuda de Miguel Estades

FUNDADA EN 1898

CARCAGENTE (Provincia VALENCIA)

TELEGRAMAS: ESTADES

TELEFONO 21

EXPORTATION DE FRUITS EN GROS

SPECIALITE EN ORANGES ET MANDARINES

MIGUEL BERNAT

CALLE DE SAN JAIME — ALMAZORA

CASTELLON (Espagne)

(Almazora est situé en plein centre producteur de la région de Villarreal et Castellón)

Telegrammes: MIBERNAT
Telephone núm. 33

Gérant: RAMON COLOM

Exportación de naranjas, mandarinas, limones y demás frutas durante todo tiempo del año

FRANCISCO PONS - SOLLER - (MALLORCA)

Telegramas: F. PONS

Teléfono 27

Marca registrada 181

FRUITS & PRIMEURS
COMMISSION CONSIGNATION

EDUARDO CANTÓ

120, Rue Saint-Denis, 120
PARIS

Télégramm. Eduarcanto 50
Téléphone Gutenberg: 12-97
Registre du Commerce Seine 407.526

14 Boulevard d'Ypres. 14
BRUXELLES

Télégram. Eduarcanto
Téléphone: 17-07-79

Registre du Commerce 47.219

VDA. DE PEDRO CARDELL

Primo de Rivera, 45

VILLARREAL DE LA PLANA-CASTELLÓN

EXPORTACIÓN DE TODA CLASE DE
FRUTAS FRESCAS Y SECAS ESPE-
CIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARI-
NAS POR VAGONES COMPLETOS

Telegramas: CARDELL-VILLARREAL

TELEFONO N.º 5

La Equitativa

Fund. Rosillo

Inspector

Ramón Rullán

Estamos en condiciones de
resolver muchos problemas de
Vd. ya sean sus entradas grandes
o pequeñas. Envíenos llenado el
cupon y recibirá un consejo oportu-
no. La tranquilidad de Vd. y la
de su familia reclaman que lo haga

- 1.º Dejar medio a su familia si a Vd. le ocurre cualquier eventualidad.
- 2.º Formar un capital cuando llegue a la edad de 50 años o más.
- 3.º Tener una renta garantida si se incapacitara.
- 4.º Facilitar la formación de un capital.
- 5.º Cubrir los gastos e impuestos de su testamentaria.
- 6.º Poner a sus hijos en condiciones de ganarse la vida.
- 7.º Disfrutar de una renta.

Nombre

Calle

Año de Nacimiento

Envie este cupón señalando con una X el o los puntos que tengan más interés para usted.



suscripciones:
Librería de
Salvador Calatayud
Luna, 27
SOLLER

VELLO

Desaparece radicalmente con el inofensivo y perfumado

DEPILATORIO GVIDOR

EN DROGUERIAS Y PERFUMERIAS

IMPORTACIÓN EXPORTACIÓN COMISIÓN
Dátiles Bananas

JACQUES VICENS

15, RUE DES TROIS MAGES

TELEFONO:
06.19 COLBERT

MARSELLA

TELEGRAMAS:
"VERFRUIS"

Importación directa de BANANAS de las Islas Canarias
AGENTE EXCLUSIVO DE LAS PRINCIPALES MARGAS

J. Robillard y C.ª valencia

Primera Fábrica de Esencias de España

PIDA VD. EN TODAS LAS PERFUMERIAS
SUS ÚLTIMAS CREACIONES:
OLYMPIA. ORO DE LEY
SOÑADOR ROSA DE VALENCIA
Y EL GRAN PERFUME DE MODA
MARIOLA

FRUITS ET PRIMEURS

Spécialité: Oranges, mandarines, pommes de terre
nouvelles, dattes muscades

PIERRE BISCAFÉ

15, Rue Henri-Martin ALGER

IMPORTATION - EXPORTATION - COMMISSION

Télégrammes: BISCAFÉ ALGER - ZERALDA - BISKRA

Sucursales: ZERALDA (Rue de la Place)

BISKRA (17 Rue Cazenave)

CASA MIGUEL MARTORELL

FUNDADA EN 1904

JUAN REYNÉS SOBRINO

SUCESOR

Comisión exportación de: Naranjas, Mandarinas, Sanguinas y Limones

Trabajo comorado y de absoluta confianza

Calle de Senia Bonastre, 7=CARCAGENTE (Valencia)
Telegramas: REYNÉS-CARCAGENTE

A. C. Perpignan 7303 M.º AGUSTIN VILLE Fils Fondée en 1890
Médailles d'Or et de Bronze - Paris 1900

FRUITS, PRIMEURS et LÉGUMES du Roussillon

J. COMES & L. CAVAILLÉ

NEVEUX, SUCESSEURS

Foire Exposition de Céret 1928 1.º Prix = Plaquette en Argent = Diplome d'honneur de la
Compagnie de Chemins du Fer du Midi

Télégrammes:
Comes-Cavaille-Perpignan
TELEPHONE 6-45

Avenue de Saint-Esteve, 24 - PERPIGNAN

La maison se recommande par les soins apportés à l'exécution des commandes et la rapidité des expéditions. Elle a par habitude de ne servir qu'un seul client sur chaque place.

VINOS GARANTIDOS

Cooperativa Felanitx

Calle de la Rectoria, n.º 15 - SOLLER.

T. B. O.

10 CENTIMOS EJEMPLAR

De venta: Librería de Salvador Calatayud - Luna, 27 SOLLER

Para el domingo, día 7

Farmacia de turno

José Serra. - Calle de Serra.

Estancos de turno

Estanco de la P. Constitución.

Estanco de la calle de la Luna.

T. B. O. Librería Salvador Calatayud. - Luna, 27

Dra. María Llabrés

Médica tocóloga por oposición de la Beneficencia municipal de Palma

Partos, enfermedades de la mujer y niños

VISITA: Todos los sábados de 10'30 a 13'30 en el local de la CRUZ ROJA Soller.

LA VOZ DE SÓLLER

PERIÓDICO DE INFORMACIÓN

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Balears) — Teléfono n.º 32.— Apartado n.º 4

NUMERO SUELTO: 15 CTS.

COLABORACION

Cultura Popular

BLAS REGENERADOR

—Albricias, tío Matraca.
—¿Qué pasa, Blas?
—¿Qué vamos a acabar con el fanatismo?
—¡Cáscaras!
—Y con el obscurantismo.
—¡Córcholis!
—Y con la reacción.
—¡Canastos!
—Y vamos a regenerar a España, elevándola a la altura de las grandes naciones.
—¿Qué me cuentas, hombre! ¿Y cómo vais a realizar el milagro?
—Arrojando de la nuestra a todos los frailes y monjas que la arruinan.
—A...cabáramos! ¿Y esa es la vara mágica con que vais a resucitar el muerto? Pero, ¿qué hacen esos frailes y esas monjas para arruinar las naciones?
—Fanatizarlas con el obscurantismo.
—Y el obscurantismo ¿qué es?
—Una cosa muy mala, mi amo.
—Pero, ¿dónde tiene la malicia?
—No lo sé, mi amo.
—Pues estamos frescos.
—No, señor, calientes. Porque dicen D. Pedro, D. Miguel, D. Vicente y doña Belén... y repetimos todos, que el obscurantismo y el fanatismo son cosas muy malas, pero muy malas.
—Pero, hombre, a lo menos esos señores os habrán explicado...
—No señor, no tienen tiempo.
—Y ¿no os han aclarado tampoco las malicias que cometen esas monjas y esos frailes?
—Cuando secuestran alguna joven y la publican los periódicos.
—¡Horror! ¿Conque los frailes y monjas se dedican a secuestrar jóvenes?
—Entonces, habrá muchos en presidio?
—No señor, ninguno.
—Hombre, eso si que es raro, que siendo tan criminales, no los *enchiquen* para que purguen sus crímenes.
—Mi amo se mete Vd. en muchas honduras...
—Hombre, me meto en aclarar las cosas; porque no quiero yo que D. Vicente, D. Miguel, doña Belén y hasta el mismo D. Práxedes, sean más amantes de la justicia que yo; por eso te pido detalles.
—Pues en cuanto a detalles estoy en ayunas.
—Ya sé yo, Blas, que estás en ayunas y por eso te comulgan con ruedas de molino; pero ya que sabes tan poco, bueno será que aprendas algo. Discurremos y aclaremos por qué vais a desterrar de España las órdenes religiosas y en qué consiste su fanatismo.
—¿Consiste en que los Hermanos de San Juan de Dios y Hermanas de la Caridad se dedican a cuidar enfermos?
—No, señor.
—¿Consiste en que los Hermanos de Dolores educan y corrigen niños pervertidos?
—Tampoco.
—Las echáis de España porque las monjas y otras religiosas recogen muchachas extraviadas para salvarlas de la perdición?
—Tampoco.
—¿Consiste en que las Hermanitas de los Pobres recogen ancianos desamparados?
—Tampoco.
—Pues, ¿dónde está el pecado? ¿es en sostener escuelas gratuitas para los pobres como hacen los Escolapios; enseñar artes y oficios a los huérfanos como hacen los salesianos; en cuidar pueblos salvajes, como los Franciscanos y Capuchinos; en desmontar pueblos incultos, como los Trapenses;

en sanear pantanos, construir puentes abrir caminos, establecer industrias dando vida a regiones enteras y pan a miles de obreros, como hacen los Cartujos, que solo en un pueblo de Francia (Saint Laurent du Pont) construyeron un hospital que costó seis millones al levantarlo, y cuesta ochenta mil pesetas anuales el sostenerlo, y que en Curriere establecieron una escuela para sordomudos pobres que les cuesta setenta mil francos cada año?

—Tampoco es eso, mi amo.
—Pues entonces serán las ciencias y las letras, en que sobresalen tanto Agustinos, Dominicos y Jesuitas, lo que quizás os moleste. ¿Os molesta el descubrimiento del meteorógrafo que inventó el P. Sechi; del pantelógrafo que construyó el P. Caselli; del multiplicador eléctrico que estudió el P. Paniretti, del anemómetro que ideó el P. Zeillard; del telémetro acústico y óptico que dió a luz el P. Champey; del contador solar que le ocurrió al P. Allegret; del alcohómetro perfecto del P. Vidal; del electrógrafo constante del P. Kilhol?...

—No se canse Vd. mi amo, nada de eso nos disgusta; porque el cultivar las ciencias y las artes, o ejercer la caridad no puede disgustar a nadie.
—Entonces, Blas, ¿dónde encontramos el delito?
—En sus predicaciones contra la libertad, mi amo.
—¡A...cabáramos, Blas! Gracias a Dios que hemos dado con el crimen.
—¡Ea! vamos a castigarlo inmediatamente. Veamos qué libertad es esa que combaten los frailes; porque libertades hay muchas, y si yo me tomo ahora mismo la de agarrarte del cuello para estrangularte y viene un fraile y te libra de mis manos, tu no castigarás al fraile.
—No, señor; que le daría un premio.
—Pues veamos que libertad es la que contradicen las órdenes religiosas.

—¿Será la libertad de salir y entrar en su casa, obrar con justicia, practicar la virtud, ejercer la caridad...
—De ninguna manera.

—Pues, entonces. ¿Que libertad es la que combaten?
—Mi amo, pregunta Vd. demasiado.
—Y tú contestas muy poco; pero lo que tú no digas lo diré yo. Vosotros perseguís a los frailes porque predicán contra la libertad de blasfemar, contra la libertad de mentir, contra la libertad de robar, contra la libertad de entregarse a los vicios y dar rienda suelta a las malas pasiones.
—Mi amo Vd. tiene mucha malicia.
—Lo que tengo es ojos en la cara para ver las cosas como son y conocer los frailes y conocer a vosotros. Vosotros odiáis a las órdenes religiosas porque predicán la virtud, con lo cual descubris que sois viciosos. Vosotros detestáis a las órdenes religiosas que predicán la justicia, con lo que dáis a entender que sois unos malvados. La regeneración del infierno, de ese infierno que desde que Jesucristo vino al mundo anda mal de intereses, y vosotros os habéis empeñado en rehabilitarlo. Buen asunto lleváis entre manos: la administración del diablo. El os dará la paga. ¿Blasillo, te enteras ya del intringulis de vuestra regeneración?

—Tío Matraca, deje Vd. que me vaya.
—Espera, Blas, que antes te cante una seguidilla:

Lucifer y Blas Bestia
Van viento en popa
De progreso en progreso,

De gloria en gloria,
¡Ay de Blarillo
Cuando llegue la hora
Del estampido!

A. C.

La disolución de la Compañía de Jesús

La *Veu de Catalunya* publicó este interesantísimo artículo que queremos reproducir:

«En dissoldre per decret la Companyia de Jesús, el Govern allega que es funció seva executar els preceptes constitucionals. Aquets arguments no podrà convèncer ningú. Els preceptes constitucionals han d'ésser desenvolupats en les lleis complementàries. Es per això, precisament, que les Corts Constituents continuen en funcions. Si el Govern pogués legislar per decret en totes aquelles matèries que són ja a la Constitució, caldria dissoldre les Corts Constituents, i seguint aquest criteri, el Govern hauria de promulgar per decret tot allò que serà objecte de les lleis complementàries. El mateix Estatut de Catalunya ja ve prefigurada en la Constitució. ¿Per qué no el promulga el Govern per decret? Hi ha encara un altre aspecte interessantíssim. La mateixa Constitució crea el Tribunal de Garanties. Aquest Tribunal no ha estat encara constituït. El Govern no pot, doncs, interpretar per decret la Constitució, inexistente encara l'òrgan que la mateixa Constitució crea per a garantir que aquestes interpretacions no seran arbitràries. En el decret de dissolució de la Companyia de Jesús no hi ha ni un sol paràgraf que no vulneri un precepte o altre d'aquesta mateixa Constitució contradictòria. Qui hauria d'escatir aquest punt importantíssim, bàsic, és el Tribunal de Garanties. ¿Com ho farà si encara no existeix?»

I si el procediment és, més que objeccionable, inadmissible, encara ho és més el fons. Dissoldre la Companyia de Jesús per la raó explícita que es consagra al servei de la Seu Apostòlica, és ofendre innecesàriament els sentiments de tots els catòlics del món, units a la Santa Seu pel mateix lligam espiritual. Constituïu, d'altre banda, davant de la Història, una veritable vindicació de la Companyia de Jesús.

No parlem ara de l'aspecte moral que implica el fet de l'esforç de diverses generacions per a crear admirables institucions de ciència i ensenyament pugui ésser destruït en deu dies per un Estat que no ha sabut bastir-ne de superiors ni tan sols d'iguals.

Sense sortir de Catalunya, tenim, com a exemple, l'Observatori de l'Ebre i l'Institut de Química de Sarrià, de fama universal. Quant els Estats Units d'Amèrica s'ensenyoriren de Filipines l'any 1898 trobaren l'Observatori de Manila regit pels jesuïtes catalans. Els Estats Units d'Amèrica eren ja la primera potència del món, tenien magnífics Observatoris. Malgrat això, els Estats Units d'Amèrica rateren homenatge a l'esforç realitzat pels jesuïtes catalans, conservaren l'organització de l'Observatori de Manila i retingueren els PP. Algué, Saderá, Selga, etc. als llocs que ocupaven. L'Observatori de Manila, amb caràcter oficial, ha continuat sota la direcció dels jesuïtes, Mentrestant, ¿què anem a fer nosaltres amb l'Observatori de l'Ebre, obra dels Cirera y dels Rodés i de la lebroseria de Fontilles?

Ningú no podrà culpar la Companyia de Jesús de no haver acceptat l'lleialment a la República. Dençà del 14 d'abril, com abans d'aquesta data, s'ha limitat al compliment del seu ministeri, a les seves obres de beneficència i de cultura. El decret de la República del 24 de ge-

UNAMUNO Y LA ESCUELA LAICA

Don Miguel de Unamuno ha publicado en «El Sol», un artículo del cual copiamos los siguientes párrafos, que tienen especial valor por ser quien es su autor:

«Si ya se sabe que hemos promulgado que no hay religión del Estado; ¿pero quiere esto decir que la nación no tiene un alma tradicional y popular, o sea laica; que no tiene una religión laica, popular y tradicional? ¿Quiere él decir que va a quedarse la patria desalmada? No, no puede querer decir eso, y nada sería más cavernario, más troglodítico que la imposición de un agnosticismo oficial pedagógico. Aun prescindiendo de confesiones dogmáticas, creer que los maestros nacionales —nacionales ¿eh?, y no estatales— puedan educar a los niños españoles escamoteando toda noción religiosa es sencillamente no dar cuenta de lo que tiene que ser la educación pública, patriótica.

En estos días, las mujeres, las madres de una famosa villa de esta provincia de Salamanca se amotinaron al saber que se iba a quitar el crucifijo de las escuelas, y ha habido que dar satisfacción

al sentimiento de ese motín popular, hondamente popular, contra una orden disparatada. Disparatada, y perdonenos el que la haya dado, de inspiración no sólo anti-nacional, anti-popular y anti-histórica, sino también anti pedagógica. La presencia del crucifijo en las escuelas no ofende a ningún sentimiento, ni aun al de los racionalistas y ateos, y el quitarlo ofende al sentimiento popular hasta de los que carecen de creencias confesionales.

Porque hay que decirlo claro, y en ello tendremos que ocuparnos: la campaña contra el crucifijo en las escuelas nacionales es una campaña de origen confesional. Claro que de confesión anti-católica y anti-cristiana. Porque lo de neutralidad es una engañifa. Que no es hacadero, no, no lo es, en buena pedagogía, que los maestros nacionales populares, laicos de veras y no de engaño de España educan a la española a los hijos de ella prescindiendo de la tradición nacional popular y laica que se simboliza y emblematiza en el Santo Cristo Crucificado...»

ner de 1932 es un avatar de la pragmática borbónica de 1767. Sabut és de tot hom que l'extensió de la Companyia de Jesús en 1773, fou una obra essencialment borbónica. El decret d'ara ve, doncs, a continuar aquella tradició, com ve a continuar un dels espectes menys falaguers de la història d'Espanya en el XIX (1820, 1835, 1854, 1849). Els jesuïtes, d'altre banda, son ja avesats a les persecucions. Com totes les forces persistents en la història s'engrandeixen en la contradicció. Si una cosa hi ha certa, és que la Companyia de Jesús tornarà algun dia.

Quan? com? Es igual. El cert és que tornarà.

Es, doncs, una iniciativa inútil, que no produeix cap benefici a la República ni a l'Estat ni a ningú i que ocasiona notoris perjudicis a uns ciutadans espanyols benemèrits, a moltes famílies, a la societat, a l'Església.

Es una de aquelles actuacions de les quals s'ha pogut dir que són, pitjor encara que un crim, una equivocació. Una equivocació tan trascendental que sembla impossible que sigui espontània, i suggereix l'existència de pressions externes, de poders ocults, pressions i poders que exigeixen obediència a autoritats que són, aquestes sí, distintes a les legítimes de l'Estat.

RECUERDOS DE ANTAÑO

Moneda, pesos y medidas

La unidad monetaria mallorquina era imaginaria y estaba concetada a la «libra mallorquina», equivalente a 20 sueldos o a diez reales mallorquines de a dos sueldos cada uno.

La moneda provincial consistía en piezas de plata de un sueldo y de dos. En piezas de cobre de seis cuartos, llamadas tresetas y en cuartos sueltos, moneda diminuta y de menudo diámetro que los ochavos castilianos, apellidaba «doble».

Toda la demás moneda de oro y de plata era la misma que circulaba en España, aunque variando un tanto de valor por su relación con la unidad monetaria de la isla.

El duro de oro antiguo o sea el de aumento valía 32 sueldos equivalente a 192 cuartos.

El duro de oro moderno 180 cuartos. El Napoleón o pieza de plata de 5 francos 28 ¹/₂ sueldos o sean 171 cuartos.

En esta correspondencia el real de vellón valía 9 cuartos.

Las piezas de oro tenían un aumento por razón de cambio sobre el valor de ellas recibía la onza de oro diez cuartos, la media cinco, el doblón dos cuartos de dos duros un cuarto.

Las medidas eran las siguientes: Para granos: la cuartera compuesta de seis barcillas y la barcilla de seis almudes. Cien cuarteras mallorquinas equivalían a 124 fanegas castellanas.

Para aceite: La carga compuesta de dos pellejos: el pellejo de dos medidas, la medida de cuatro cuarteras y el cuartán de nueve libras. El odre o pellejo equivalía 26 azumbres de Castilla; y cien cuarteras a 29 arrobas de Aragón.

Para vino: La carga compuesta de cuatro cuarteras; el cuartín de cuatro cuarterinos; el cuarter de cinco cuarteras y la cuarta de dos cortons.

Diez cuarteras de vino equivalían a diez y siete arrobas castellanas.

Los pesos se entendían por su medida mayor en el quintal compuesto de cuatro arrobas la arroba de veinte y cinco libras; la libra de doce onzas. Vulgarmente se entendía por libra la que contaba de 36 onzas; designando la verdadera libra con el nombre de tercia.

Cien libras de Mallorca equivalían a ochenta y siete y media de Castilla.

Para complemento de la división municipal de Palma, nos resta solamente apuntar aquí que dentro de la ciudad se encuentran sitios designados para algunos de los artículos principales de consumos, con los nombres: «Cuartera» para los granos; «Banco de aceite»; «Peso de la harina»; «Peso del Carbón»; y «Peso de la paja», concedidos algunos por Reales privilegios de 2 de abril de 1947, de 21 de Mayo de 1281 y 7 de Julio de 1302.

PENSAMIENTOS

Afabilidad y entereza no son incompatibles, pero su unión requiere mucha virtud.

Más vale apetito con pan, que inapetencia con perdices.

Los que piensan que valen mucho es que se contentan con poco.

NARANJAS Y MANDARINAS FRUTAS Y LEGUMBRES PRIMICIAS

F. MAYOL & FRÈRES BOUFARIK-- (Alger)

Especialidad actual en Naranjas, Mandarinas y Limones

Antes de pasar sus pedidos, consulten a esta su casa

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA

- MAYOL. Boufarik
- MAYOL. Birkadem
- MAYOL. Fort-de-L'Eau
- MAYOL. Zéralda
- MAYOL. St. Chamond
- MAYOL. Chavanay
- MAYOL. Cavillon
- ORANGERIES. Marseille

TELEFONOS

- BOUFARIK 1-11
- BIRKADEM 0-82
- FORT-DE-L'EAU 0-39
- ZERALDA 0-06
- ST. CHAMOND 2-65
- CHAVANAY 0-13
- CAVAILLON 1-48
- MARSEILLE Colbert 87-54

Diariamente Correos de ALGER para MARSELLA en un dia de travesía.

Juntas Generales

"Banco de Sóller"

El próximo pasado domingo, a las diez y media, tuvo lugar la anunciada junta general de accionistas.

En la misma se dió lectura de la siguiente Memoria y Balance general: "Señores Accionistas:

El 31 de Diciembre del año último finó el 42.º ejercicio social de nuestra institución y cumpliendo esta Junta de Gobierno el precepto reglamentario, tiene la satisfacción de reunirse nuevamente para rendir cuenta de la gestión que durante el mismo ha venido desarrollando.

Los negocios de nuestra sociedad se han desenvuelto durante el finado año con la normalidad acostumbrada, conforme observáreis por el mayor incremento de los beneficios; pero la crisis económica y financiera que en la Memoria del finido ejercicio ya apuntábamos se iba adueñando del mundo entero y en vez de resistir se ha agudizado de tal manera, que el Consejo Superior Bancario, en sesión celebrada el 19 de Diciembre último, teniendo en cuenta la conveniencia de reforzar los fondos de reserva de las entidades bancarias, destinando a este fin una parte importante de las utilidades obtenidas en las operaciones realizadas en el año 1931, ha acordado, con carácter general, que el dividendo activo que reparta la banca operante en España con cargo a dicho ejercicio no exceda del 60 % del repartido en 1930.

Acatando esa disposición de la Superioridad, la Junta de Gobierno de este Banco ha acordado (a reserva de lo que pueda resolver en su día la Junta General ordinaria con la conformidad del Consejo Superior Bancario) repartir a los Sres. Accionistas un dividendo activo de ocho pesetas por acción que con el repartido en el mes de Julio último forma un total de diez y ocho pesetas, que representa el 9 p% del capital desembolsado, o sea el equivalente al 60 p% del dividendo abonado en 1930.

Las operaciones realizadas durante el ejercicio de 1931 han producido utilidades por valor de pesetas 207.363'83, de las cuales se traspasan a Fondo de Fluctuaciones pesetas 147.774'21, quedando pesetas 59.589'62 cts. que con las pesetas 15.688'14 del ejercicio anterior que quedaron sin repartir, forman un total distributable de pesetas 75 mil 277'76 para el cual os proponemos la siguiente aplicación:

Para dicho dividendo de ptas. 18 por acción, libre de impuesto, comprendidas las 10 pesetas reparti-

das a cuenta de los beneficios de este ejercicio	Ptas. 54.000'00
Por impuesto de utilidades y otras contribuciones	13.584'91
A la Junta de Gobierno por la asignación estatutaria	5.192'85
A la caja de pensiones de nuestro personal	2.500'00
Suma igual	Ptas. 75.277'76

Réstanos expresar nuestro agradecimiento a las personas que nos honran con su confianza y al personal de esta Casa por el fiel cumplimiento de su deber.

Corresponde este año el turno reglamentario de salida a los señores Vocales don Bartolomé Arbona, D. Pedro Antonio Alcover, D. Jaime Marqués y D. Buenaventura Mayol, y a los Suplentes D. David March y D. Miguel Forteza, cuyas vacantes habréis de cubrir reeligiendo o sustituyendo a los salientes.

BALANCE

Situación en 31 de Diciembre de 1931

ACTIVO	
	Pesetas
I. CAJA Y BANCOS:	
Caja y Banco de España	501.973'16
Monedas y billetes extranjeros (val. ef.)	27.047'72
Bancos y Banqueros	848.342'37
II. CARTERA:	
Efectos de Comercio hasta 90 días	137.921'63
Efectos de Comercio a mayores plazos	252.223'60
Titulos: Fondos públicos	9.025.376'22
Otros valores	5.473.126'23
III. CRÉDITOS:	
Deudores con garantía prendaria	178.650'20
Deudores varios a la vista	2.501.018'77
Deudores a plazos	950.850'00
Deudores en moneda extranjera (val. ef.)	173.212'50
IV. INMUEBLES	123.028'66
V. MOBILIARIO E INSTALACION	42.643'15
VI. ACCIONISTAS	900.000'00
VII. DIVIDENDO ACTIVO A CUENTA	24.380'00
VIII. CUENTAS DE ORDEN	213.211'28
IX. DEPOSITOS: (valor nominal)	30.107.742'95
Suma el ACTIVO	51.481.198'44

PASIVO	
	Pesetas
I. CAPITAL	1.500.000'00
II. FONDO DE RESERVA	313.005'47
III. FONDOS DE FLUCTUACIONES	509.768'74
IV. ACREEDORES:	
Bancos y Banqueros	36.342'56
Acreeedores a la vista	1.282.270'01
Acreeedores hasta el plazo de un mes	2.140.865'51
Acreeedores a mayores plazos	12.557.389'85
Acreeedores en moneda extranjera (val. ef.)	2.205.643'45
V. EFECTOS Y DEMAS OBLIGACIONES A PAGAR	39.680'86
VI. OBLIGACIONES AL PORTADOR	500.000'00
VII. CUENTAS DE ORDEN	213.211'28
VIII. DEPOSITANTES (Valor nominal)	30.107.742'95
Suma del PASIVO	51.405.920'68
Reserva de reparto	75.277'76
Total igual al ACTIVO	51.481.198'44

La Junta de Gobierno quedó definitivamente constituida de la siguiente forma:
 Presidente: D. Juan Puig Rullán.
 Vice-Presidente: D. Jaime Marqués Rullán.

Vocales: D. Pedro J. Castañer Ozonas.—D. Guillermo Bernat Rullán.—D. Pedro A. Alcover Pons.—D. Jaime Juan Joy Castañer.—D. Juan Magraner Oliver.—D. Ramón Escalas Deyá.—D. Bartolomé Arbona Vicens.—D. Buenaventura Mayol Puig.—D. Pedro A. Casanovas Borrás.—D. Bartolomé Colom Casanovas.
 Director-Gerente: D. Amador Canals Pons.
 Secretario: D. Gaspar Borrás Ferrer.

Como habrá observado el lector, el resultado del último ejercicio no ha podido ser más brillante. Los beneficios obtenidos han sido superiores a los de años anteriores y si bien el dividendo resulta inferior, ello es debido como muy claramente se especifica en la memoria transcrita a que el Consejo Superior Bancario, acordó, con carácter general, que el dividendo activo que reparta la banca operante en España con cargo a dicho ejercicio no exceda del 60 % del repartido en 1930.
 No puede menos de satisfaceros el magnífico resultado obtenido por esta entidad bancaria. Ello pone de relieve el acierto con que se llevan a cabo las operaciones.
 Por ello enviamos nuestra enhorabuena

ACADEMIA DE CORTE MARTI
 POR LA PROFESORA
Srta. Antonia Palmer
 En Buena Vista (Ca'n Cera)

Se dan clases desde las 9 a las 12 mañana y de 2 a 5 tarde, y nocturnas de 6 a 9

La Profesora titulada puede ejercer el expresado cargo para preparaciones en Profesorado

Panadería y Pastelería del Borne

Dotado este establecimiento de personal competente, se servirán toda clase de dulces y pasteles propios para refrescos, bodas o bautizos, los cuales serán servidos a domicilio con toda puntualidad y esmero

Calle de la República, 5.--SOLLER

a la Junta de Gobierno, especialmente a su culto director D. Amador Canals por el celo demostrado en su actuación; también a su experto secretario D. Gaspar Borrás, y a todos los empleados en general, deseando que continúen con su laboriosidad y aciertos la loable acción financiera que ha venido acreditando hasta hoy el Banco de Sóller.

"La Unión"

El domingo día 24 de Enero último tuvo lugar en la Sociedad "La Unión" la anunciada junta general ordinaria.
 Asistió regular concurrencia de socios. Presidió D. Eugenio Losada.
 Leyóse el acta de la sesión anterior la cual se aprobó por unanimidad.
 Seguidamente se dió cuenta del Balance del ejercicio anterior que también fué aprobado.
 A propuesta del señor Presidente se hizo constar en acta el sentimiento de la general por el fallecimiento del miembro de la Junta directiva D. Damián Ozonas Pastor.
 Debiendo cesar por orden reglamentario en el desempeño de su cargo los directivos

D. Miguel Arbona Colom y D. José Mayol Trias, estos fueron reelegidos por unanimidad.
 Para llenar la vacante producida por la defunción del Sr. Ozonas, se nombró a don Miguel Bauzá Bernat.
 Y seguidamente se levantó la sesión.

OLIVAR

Se desea vender uno con casita porche, una fuente a medio terminar. Tiene unas siete áreas y está poblado de olivos y algarrobos. Está situado en un punto cercano a esta población.
 Informarán en esta imprenta

VENTA

Se vende, en conjunto o en parcelas, la finca fábrica de cemento, situado en este término, en la carretera del Puerto, de ca. 2 hectáreas, de unos cinco cuartos.
 Informes: Jerónimo Estades Castañer.

CRONICA GENERAL

Un próximo concurso colombófilo

Nos enteramos de que en el Congreso de la Federación Nacional de Sociedades Colombófilas de Francia, celebrado en París a mediados del presente mes, se tomó un acuerdo que tiene alguna importancia para las personas aficionadas a las cuestiones colombófilas.

Se trata de una suelta de palomas mensajeras en esta ciudad de Sóller que tendrá lugar el 15 de Julio del presente año. Según noticias particulares, el número de palomas a soltar será de unos cuantos miles.

De un periódico francés que publica la reseña de dicho acto, traducimos el trozo que hace referencia al concurso en cuestión, que dice como sigue:

"M. Palliez expone que M. Leroy-Béaghe había proyectado, el año pasado, dar una réplica al concurso de Argel, demostrando que la paloma mensajera, al volver de Argel, era capaz de atravesar el mar. Queremos, dice, conocer el maximum de utilización de la paloma mensajera y pensamos que un concurso organizado en las islas Baleares daría satisfacción a todos. De Lille a las islas Baleares la distancia es de 1.207 kilómetros y la distancia sobre el mar, 200 kilómetros.

Todos los años se hace el concurso de Madrid, 1.200 kilómetros, pero las aves no tienen que atravesar ningún brazo de mar.

La suelta tendrá lugar el viernes 15 de Julio y se hará en Sóller, a 28 kilómetros de Palma. ¿Por qué, las palomas serán soltadas en Sóller y no en Palma? Porque haciendo la suelta en esta última ciudad, las palomas tendrían que atravesar zonas donde reina el halcón. Tendríamos que deplorar una hecatombe. Sóller es visible desde Barcelona en tiempo claro.

M. Kaiser, en nombre de la 15.ª región, hace notar que no podrán participar de este concurso las palomas que ingresarán por la tarde, pues obligaría a los aficionados a perder medio día de trabajo.

M. M. Dumont, de Anas y Duquesnoy de Bruay, interviene con acierto en el debate. Las federaciones del Sur piden que la suelta tenga lugar el sábado, de manera de poder constatar por la tarde y el día siguiente.

Los Nordistas no lo admiten así, y finalmente se decide que la suelta se hará el viernes, si las palomas llegan a Sóller en la víspera."

Obsequio

Nuestro querido amigo D. Juan Alcover Colom, importante industrial establecido en Paris-Plage (Francia), a raíz de su venida a Sóller nos ha hecho objeto de un apreciable regalo.

Se trata de un preciosísimo cenicero de metal dorado, forma ovalada en el cual se adorna un ramillete de rosas en magnífico relieve acompañadas de artística tarjeta en el cual, y en letras también en relieve, se anuncian las exquisitas *Orangeade & Citronade* de la fabricación especial de nuestro amigo.

Agradecemos al Sr. Alcover la amable atención que con nosotros ha tenido.

Baile benéfico

Como ya anunciamos en el número anterior el domingo último por la tarde se celebró en el Teatro "Defensora Sollerense" un baile a beneficio de la Casa Hospicio organizado por la sociedad "Círculo Sollerense" y a fin de que los lectores puedan enterarse del resultado, transcribimos la siguiente y atenta comunicación que recibimos de nuestro buen amigo el secretario de dicho círculo D. Antonio Jaume.

"Sr. Director de LA VOZ DE SOLLER.

Muy Sr. mío: Por encargo del Sr. Presidente agradecería de Vd. tuviera a bien insertar en el semanario de su digna dirección el resultado económico del baile celebrado por esta sociedad "Círculo Sollerense" en el teatro Defensora Sollerense a favor de la Casa Hospicio de esta ciudad que para conocimiento de todos aquellos a quienes pueda interesar es el siguiente:

Taquilla y bandeja	92.75
GASTOS:	
Prospectos propaganda Personal	10.00
	12.00
Total	22.00

La diferencia con más de 70.75 ptas. fué entregada al Sr. Alcalde.

Rogámosle también haga constar que al tener conocimiento la orquestina que tiene contratada este "Círculo" de la finalidad que se persigue, trabajó con voluntad y desinteresadamente.

Esta Sociedad, además de la iniciativa y organización del local se hizo cargo del consumo en el pudiera haber de luz.

Dándole gracias por todo ello me reitero de Vd. afmo. s. s.

q. e. s. m.
Antonio Jaume

La sociedad "Círculo Sollerense" y demás personas que contribuyeron al éxito de la función han recibido muchas felicitaciones por su benéfica iniciativa.

Terremoto en Cuba

Un terremoto ocurrido en Santiago de Cuba ha producido buen número de muertos y heridos, y causado daños incalculables a las propiedades.

Hay buen número de balearicos damnificados por la catástrofe sísmica.

En el próximo número daremos detalles de los hechos que ahora se desconocen.

El Jueves Lardero

Con motivo de ser el Jueves Lardero, el día 4 de los corrientes no se trabajó por la tarde en algunos talleres de esta ciudad. Las entidades de crédito Banco de Sóller, Crédito Balear y Caja de Pensiones tuvieron cerradas al público sus oficinas.

La espléndida del día contribuyó a aumentar la alegría de la jornada que desde antiguo se celebra con las sabrosas coques y *enseimades amb tayades*, elaboradas unas por los propios particulares y la mayor parte por pastelería de la ciudad.

Recordamos el inolvidable poema del fecundo Pedro de A. Penya, *El Dijous Lardero* cuya es la siguiente estrofa que se refiere a la clásica costumbre que citamos en el párrafo anterior:

Barques a balquena
ne surten del forn
La Plasse ben plena
n'estava dejorn.
Totes en files,
totes encusades,
plenes de tellades
de porch segoner.
¡Visca l'alegria
del Dijous Lardero!

Bailes

Durante la presente semana han venido celebrándose bailes de máscaras en el teatro "Defensora Sollerense", salón de "Ca'n Bernadet" y "La Unión", los cuales se han visto muy animados por máscaras y público.

En estos próximos días se continuarán los bailes en la forma previamente anunciada.

El Jueves Lardero, día 4 del actual, en la "Defensora Sollerense" se efectuó el sorteo de un hermoso reloj pulsera que correspondió al n.º 479.

Mercado local

Los precios por qué se ha regido nuestro mercado durante la presente semana han sido como siguen:

Naranjas, a 20 ptas. la carga.
Limones, de 15 a 20 pts. la carga.
Mandarinas, a 30 ptas. la carga.
Aceite: de 34 a 36 duros la somada de 96 litros.

Aceitunas: de 50 a 56 ptas. la cuartera.
Algarrobas: a 8 ptas. el quintal.

La demanda de naranjas y limones es muy poca, a consecuencia de la competencia que hacen los mercados de Italia y Murcia, con los cuales no es posible ahora competir a consecuencia de la escasez que de dichos frutos se deja sentir en Sóller.

La algarroba tropieza también con poquísima demanda.

Bailes en «La Unión»

Se nos encarece pongamos en conocimiento de los señores socios de la entidad recreativa "La Unión" que mañana domingo día 7 y martes día 9, por la noche a las nueve, se celebrarán sendos bailes de máscaras siendo la entrada exclusiva para socios y familias e invitados.

Amenizará ambas funciones la notable rondalla que dirige el experto profesor don Antonio Rotger.

Los bailes prometen ser muy lucidos y distinguidos.

Conciertos musicales

Nos enteramos que mañana domingo y el próximo martes, último día de Carnaval, por la tarde a las dos y media, la banda de música "Lira Sollerense" dará sendos conciertos en la plaza de la Constitución.

Quizás se organice la acostumbrada *rua* de autos, con las consabidas batallas de confetti y serpentinas, si bien la animación observada hasta ahora para ello, resulta poquísima.

La circunstancia de que en ambos días hubiese concierto musical nos ha sorprendido, y creemos habrá sorprendido a otros, pues creíamos que se continuaría la medida que se adoptó para hacer economías al suprimirse el concierto que desde tiempo inmemorial se celebraba el día de San Antonio por la tarde.

No es que censuremos la celebración de ambas audiciones musicales; sino todo lo contrario. Lo que queremos señalar es la sorpresa que nos causó su anuncio cuando no lo esperábamos.

Compañía de circo

Una noticia de interés sumo es la que vamos a dar: el próximo miércoles, en el Teatro Victoria, tendrá lugar el debut de importantes números de la notable compañía de circo ecuestre que tan brillante temporada llevó a cabo en el Balear de Palma durante la pasada Navidad.

Ignoramos de momento los números que desfilarán por dicho teatro. Sabemos empero, que serán los más interesantes.

Cine Victoria

El sábado y domingo últimos proyectóse en este local, conforme se anunció oportunamente, la película sonora en inglés *Woopie*. Es un trabajo netamente artístico-cinematográfico; en la impresión se ha seguido el procedimiento del tencilolor, y la interpretación del principal "rol" corre a cargo del excelente actor cómico Eddie Cantor.

Completaron el programa otras interesantes películas de indiscutible mérito.

El jueves de esta semana se pasó en este local un bonito programa: se dió comienzo con la película silente *Con bombas y cohetes* graciosamente interpretada por Sammy Coheu y Teol Mac Hamane; siguió la bellísima película sonora "dialogada en inglés

MERCADO DE MONEDAS

BOLSA DE BARCELONA DE LA PRESENTE SEMANA

	Francos	Libra	Dólares	Marcos	Liras	Suizos	Bélgas	Argentinos
Sáb. 30	—	—	—	—	—	—	—	—
Lunes, 1	48.80	42.75	12.40	2.94	62.00	242.00	172.90	3.13
Mar. 2	50.20	44.10	12.70	3.01	65.30	249.10	178.00	3.22
Miér. 3	50.25	44.15	12.78	3.01	65.30	249.10	178.00	3.22
Juev. 4	50.70	44.45	12.88	3.04	65.30	249.10	178.00	3.23
Vier. 5	50.60	44.40	12.85	3.03	65.25	249.00	178.00	3.24

La Profesora de Corte y Confección Sistema MARTI

Srta. JOSEFINA VALLS

se complace en ofrecer a las señoras y señoritas sus servicios, y les participa que tiene abierta su Academia en la calle de la Lira n.º 67.

Enseñanza por matrícula y mensual

Clases especiales para profesorado

con títulos en español y sincronización especial titulada *El Espia*, film de vibrante acción desarrollada en plena revolución soviética, demostrando todos sus horrores y misterios; lo interpretaron Neil Hamilton y Kay Johnson; terminó la función con una regocijante cinta sonora de dibujos animados.

Para esta noche y mañana domingo se anuncia la repetición del culminante film *El Rey Vagabundo*, por Jeannette Mac Donald, película esta que tanto éxito obtuvo al ser estrenada en Sóller.

La bella opereta, filmada por el procedimiento del tencilolor, posee una partitura musical de belleza sin igual que contribuye a realzar la extraordinaria voz de Jeannette Mac Donald y del barítono Dennis King a la par que el arte excelente de Lilian Rhot.

Regirán los precios de costumbre.

Concurso de disfraces infantiles

Como saben los lectores que han venido leyendo las noticias que en anteriores números hemos publicado, el martes día 9 de los corrientes se celebrará en la sociedad "La Unión" un concurso de disfraces infantiles organizado por la platería Bonnin.

Cuantos niños y niñas deseen tomar parte del mismo, deben personarse a las tres y media en la sociedad "La Unión" donde se constituirá el jurado para fallar la adjudicación de los ocho magníficos premios-regalo de la citada joyería, que anunciamos en el número anterior.

Exceso de original

Por exceso de original quedan sin publicar bastantes informaciones, entre éstas la de la inauguración de la cantina escolar, y bendición e inauguración del grupo escolar Miguel Bisbal.

En el próximo número procuraremos dar salida a todo el material sobrante.

Registro Civil

NACIMIENTOS

Enero 25.—María Fornés Fontanet, hija de Onofre y Margarita, calle de San Jaime n.º 75.

Día 30.—Francisca Plomer Martorell, hija de Juan y Jerónima, M.º 53 n.º 333.

Día 29.—Magdalena Cantarellas Obrador, hija de Guillermo y Francisca, calle de San Bartolomé n.º 36.

Día 30.—María Arbona Casanovas, hija de Pablo y Dolores, calle del Mar n.º 56.

MATRIMONIOS

Enero 28.—Francisco Hernández Méndez, soltero, hijo de Francisco y Melchora, con Antonia Matas Bauzá, soltera, hija de Juan y María.

Día 31.—Miguel Fullana Llompart, soltero, hijo de Juan y Margarita, con Margarita Colom Castell, soltera, hija de José y Margarita.

Febrero 4.—Antonio Sánchez Sedas, soltero, hijo de Manuel e Isabel, con Antonia Ferrer Márquez, soltera, hija de Antonio y María.

Día 4.—Juan Rullán Mayol, soltero, hijo de José y Magdalena, con Catalina Valcaneras Vidal, soltera, hija de Juan y Catalina.

Día 2.—Esteban Catalá Martín, soltero, hijo de Gabriel y Catalina, con Catalina Amengual Nicolau, soltera, hija de Jaime y María.

Día 4.—Jaime Llabrés Serra, soltero, hijo de Mateo y María, con Rosa Marroig Alemany, soltera, hija de José y María.

Día 4.—Guillermo Cabot Castell, soltero, hijo de Bernardo y Francisca, con Antonia Seguí Ripoll, soltera, hija de Antonio Juan y Bernarda.

Día 4.—Bernardo Cuat Vizconti, soltero, hijo de Jaime y Margarita, con María Mezquida Serra, soltera, hija de Bernardo y María.

DEFUNCIONES

Enero 21.—Catalina Marqués Rullán, 52 años de edad, casada, calle de San Andrés n.º 2.

Febrero 3.—Gabriel Pomar Forteza, 75 años, viudo, calle Cetre n.º 8.

Día 5.—Pedro Juan Casanovas Bauzá, 85 años de edad, casado, calle Cristóbal Piza n.º 5.

Crónica deportiva

El partido del domingo

El equipo blanco venció al blanquiazul por 5 a 1.

El exceso de material nos impide publicar la reseña del encuentro que insertaremos en el próximo número.

"Torneo Fomento de Fútbol"

El Provincial venció al España por 3 a 2.

La gran sorpresa del domingo último fué la victoria obtenida por el "Provincial" en partido de Torneo, venciendo al "España", uno de los favoritos por 3 a 2.

La reseña del partido, publicada en *La Almudaina* hace grandes elogios del equipo del "Provincial" que jugó excelentemente y en el cual parece haberse producido una fuerte reacción como lo demuestra dicho resultado.

El "Provincial" tiene que jugar en Sóller el día 14 del corriente, y ya pueden ir con cuidado los solerenses, pues parece que el equipo palmesano está empeñado en estropear la clasificación a los equipos favoritos, el empatar con el "Athletic" y vencer al "España". A estas alturas cuando solo falta jugar al "Sóller" cuatro partidos del Torneo, es cuestión de salir al campo dispuestos a que no se produzca la sorpresa.

El próximo partido entre el "Provincial" y el "Sóller" se presenta con todos los caracteres de gran acontecimiento.

Mañana con motivo de jugarse el partido de Liga entre el "albería" de Zaragoza y el "Mallorca" han sido suspendidos todos los partidos del Torneo que correspondían jugarse mañana.

Por esta causa el "Sóller" no se desplazará a Palma para jugar con el "Recreativo".

El campeonato de Liga

Sabaddell 2.—Mallorca 0

Se celebró el domingo último, en Palma este partido que terminó con la victoria del "Sabaddell" por 2 0.

El "Mallorca" tuvo una tarde desgraciada, pues habiendo dominado la mayor parte del partido, el resultado les fué adverso por un tanteo injusto. Los mallorquines no merecieron perder este "match".

Mañana juega el "Mallorca" con el "albería" de Zaragoza, en partido correspondiente a la competición de Liga.

Es de esperar que los mallorquines saldrán mañana dispuestos a conquistar los dos puntos en litigio para mejorar su clasificación.

El encuentro se jugará en el campo del "Mallorca", en Palma.

Partidos de Torneo

Resultados del domingo

España	2	Provincial	3
Islaño	0	Lasalle	3
Arrabal	2	Bellver	1

Clasificación

CLUBS	J	G	E	P	Puntos
Sóller	10	7	2	1	16
Lasalle	9	7	1	1	15
España	10	7	0	3	14
Recreativo	10	6	2	2	14
Athletic	9	6	1	2	13
Baleares	10	4	2	4	10
Arenas	8	4	2	2	10
Arrabal	9	5	0	4	10
Islaño	10	3	1	6	7
Miramar	10	3	1	6	7
Bellver	10	2	3	5	7
Provincial	9	2	2	5	6
Genova	10	1	4	5	6
Aldeana	8	2	1	5	5
Racing	7	0	0	7	0

Tafona Cooperativa

Es posa en coneixement dels associats d'aquesta entitat que demà diumenge dia 31 del corrent i el diumenge dia 7 de Febrer vinent, de nou i mitja a onze i mitja del matí es pagará el repartiment final de les col·lites 1929-30 i 1930-31 en el domicili social, carrer de la Mar, 15.

Sóller 30 de Gener de 1932. El President Salvador Frontera.

Se desea vender

Un automóvil Donet-Zedel, turismo, 6-7 plazas. Estado nuevo. Muy barato.

Información: Garage Palou, calle de San Jaime, Sóller.

Interesa vender

una casa con huerto sito en la Huerta, cerca de "S'Aburada" ("Carreró de Ca'n Bou"). Para informes: Plazuela de Aloy, n.º 5.

Vendo

una finca en el Ensanche, recientemente terminada, con cuatro habitaciones y renta el 6%. Informes: Calle Juan Bauzá n.º 22, Palma.

Sábado, domingo y lunes, para informes SOLLER: Calle Real n.º 14.

RONDAYES MALLORQUINES

Librería d'En Salvador Calatayud, Lluna 27.—Sóller.

Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros

Biblioteca pública

Durante el pasado mes de Enero la Biblioteca popular gratuita que la "Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros" tiene establecida en esta ciudad, ha prestado sus servicios a 446 lectores clasificados en la forma siguiente: 280 hombres; 58 mujeres y 108 niños.

Las materias escogidas para su estudio o lectura han sido: Libros de niños, 175; Obras generales, 75; Filosofía, 9; Religión, 17; Ciencias sociales, 3; Filología, 2; Ciencias puras, 5; Ciencias aplicadas, 16; Bellas artes, 18; Literatura, 245; Historia y Geografía, 8.

En total han sido consultadas o estudiadas 577 obras.

Tanto se vende como se alquila

un importante almacén de frutos y bar, situado en un lugar muy céntrico de Belfort. En caso de alquilar, este se formalizaría por un plazo de 18 años.

Es un buen negocio. Facilitarán detalles en la administración de este periódico.

BANCO DE SOLLER

El Consejo Superior Bancario en sesión celebrada el día 19 de Diciembre último, teniendo en cuenta la conveniencia de reformar los fondos de reserva de las entidades bancarias, destinando a este fin una parte importante de las utilidades obtenidas en las operaciones realizadas en el año 1931, ha acordado, con carácter general, que el dividiendo activo que reparta la Banca operante en España con cargo a dicho ejercicio no exceda del 60% del repartido en 1930.

Acatando esa disposición de la Superioridad, la Junta General ordinaria del día de ayer, acordó repartir a los señores Accionistas un dividiendo activo de 18 pesetas por acción, que representa el 9% del capital desembolsado, o sea el equivalente al 60% del dividiendo abonado en 1930.

Por acuerdo de la Junta de Gobierno de esta sociedad, queda abierto todos los días laborables el pago del complemento de dicho diviendo.

Lo que se anuncia para conocimiento de los Sres. Accionistas.

Sóller 1 de Febrero de 1932.—El Director Gerente, Amador Canals.

"El Gas" S. A.

En cumplimiento de lo que previene el Artículo 15 de los Estatutos por qué se rige esta Sociedad, la Junta de Gobierno (de la misma ha acordado convocar a General ordinaria para el día 14 de Febrero próximo, a las 11 de la mañana, en el local que ocupan las oficinas de la Asociación calle de Buen Año n.º 4.

Y a tenor de lo que previene el Artículo 20 de dichos Estatutos, los Accionistas deberán depositar sus acciones con 24 horas de anticipación a la señalada, y recoger al mismo tiempo la papeleta de asistencia.

Sóller 28 de Enero de 1932.

Por la Sociedad "El Gas", El Director Gerente, J. Rullán.

Compañía Ferrocarriil de Sóller S. A.

Por acuerdo de la Junta de Gobierno de esta Sociedad, en sesión celebrada el 4 actual, en cumplimiento del artículo 18 de los Estatutos, se convoca a Junta General Ordinaria de Accionistas que tendrá lugar el día 28 del actual, a las diez de la mañana, en el local que ocupan las Oficinas de esta Sociedad.

Todos los accionistas que deseen concurrir a ella, deberán solicitar papeleta de asistencia y depositar a la vez, sus acciones en la Caja de la Sociedad con veinticuatro horas de anticipación por lo menos, a la señalada para la Junta, según prescribe el artículo 20.

Sóller 5 de Febrero de 1932.

El Presidente, Juan Puig.—Por el Director Gerente, J. Torrens.

Notas de Sociedad

LLEGADAS

Procedente de Paris Plage donde pose importante fábrica de hielo, gaseosas y jarabes llegó el sábado último nuestro particular amigo D. Juan Alcover Colom. con el propósito de abrazar a sus ancianos padres y pasar una temporada a su lado.

En su compañía, y procediendo este de Paris. llegó su señor hermano, el acreditado comerciante D. Jaime Alcover Colom.

De Sarrebruken, y para pasar en esta corta temporada llegó nuestro buen amigo el comerciante D. Guillermo Alcover Coll.

De Castres y otras poblaciones francesas, llegó estos días nuestro amigo el propietario D. Damián Coll y su distinguida esposa D.ª Antonia Colom.

Procedente de Le Havre llegó el joven D. Joaquin Pastor Borrás.

De Marsella llegó el comerciante y amigo nuestro D. Pedro Rullán Vives.

SALIDAS

Dias pasados salió para Lyon donde reside de su importante negocio, nuestro apreciado amigo y suscriptor D. Amador Enseñat, después de pasar en ésta deliciosa temporada junto a sus familiares.

El martes embarcó para Marsella el comerciante D. José Bauzá Jaume.

NUEVO PROFESOR MERCANTIL

Nuestro joven amigo D. Juan Castañer Casanovas, después de brillantes exámenes acaba de obtener el título de Profesor Mercantil, habiendo verificado la reválida de los estudios del profesorado en la Escuela Superior de Comercio de Palma.

Reciba el joven Profesor nuestra sincera enhorabuena.

NOMBRAMIENTO

Según nos informan ha sido nombrado Jefe de la línea de la Guardia Civil de esta ciudad D. Guillermo Palmer Balaguer.

Le felicitamos.

PETICIONES DE MANO

Por D. Jorge Timoner y para el joven comerciante establecido en Jean (Francia) don Jorge Timoner Bernat ha sido pedida la mano de la bella señorita Francisca Bernat Bisbal hija de la señora D.ª Francisca Bisbal Colom. Vda. de Bernat establecida en Reims.

La boda se celebrará en esta ciudad de Sóller, el próximo mes de Junio.

Felicitámosles igualmente que a sus respectivas familias.

Por D. Nicolás Bujosa Coll, y para su hermano el joven contable D. Jaime, ha sido pedida la mano de la gentil señorita Josefina Sanchis Tomás.

La boda se celebrará el día 9 del corriente mes.

Sea para los futuros esposos y respectivos familiares nuestra enhorabuena.

BODAS

El domingo día 31 del pasado mes de Enero, en la parroquia, a las nueve, se unieron matrimonialmente, el joven delinante D. Miguel Fullana Llompart y la simpática y bella señorita Margarita Colom Castell.

Autorizó el matrimonio el vicario Dr. don José Pastor.

La novia vestía lujoso traje Georgette con larga cola y corona y ramo de azahar.

Fueron padrinos por parte del novio su hermano D. Juan y su madre D.ª Margarita Llompart Alou, y por la novia sus padres D. José Colom Bauzá y D.ª Margarita Castell Perelló. Atestiguaron el acta; don Miguel Fullana Llobera y D. Jaime Jaume Llobera.

Los invitados fueron obsequiados con suculento almuerzo.

Los gentiles esposos, a quienes deseamos mucha dicha en su nuevo estado, salieron en viaje de bodas para Palma y pueblos de la isla.

El día 2 del mes en curso contrajeron matrimonio D. Esteban Catalá Martín, industrial, con la señorita Catalina Amengual Nicolau.

La ceremonia tuvo lugar en la parroquia a las seis y media, celebrando el enlace el Vicario Dr. Pastor.

Fueron testigos D. Pedro Juan Frontera Miguel y D. Bartolomé Cerdá; y apadrinaron la unión por parte del novio su hermano D. Juan y su madre D.ª Catalina Martín Amengual, y por parte de la novia D. Jaime Amengual Quetglas y D.ª María Nicolau Arover.

Deseamos a la novel pareja toda suerte de felicidades en su nuevo estado.

En la mañana del jueves, en la capilla del Patriarca S. José, de la iglesia parroquial, se unieron en matrimonio la simpática y bella señorita Catalina Valcaneras Vidal con el distinguido joven D. Juan Rullán Mayol.

La novia vestía elegante traje de seda negro.

Dióles la bendición nupcial el Rdo. don Jerónimo Pons, vicario.

Firmaron el acta como padrinos de boda, de parte del novio su madre D.ª Magdalena y D. Antonio Rullán; y de parte de la novia, su madre D.ª Catalina y su hermano D. Juan.

Actuaron de testigos de boda el discreto notario D. Francisco Jofre de Villegas Andreu y D. José Bibiloni y Miquel.

Después de la religiosa ceremonia, en ca-

MAISON FONDEE EN 1872
EXPEDITIONS DES FRUITS ET PRIMEURS

JOACHIM PASTOR

Rue des Halles, 16.—TARASCON-SUR-RHONE (B. du Rhone)
Entrepot: Rue de la Liberté.—Magasin d'expédition: Boulevard Itam

Huile d'Olive superfine du Moulin Coopératif de Sóller (Baléares)

Adresse Télégraphique: JOPASTOR-Tarascon sur Rhone TÉLÉPHONE 94

sa del novio se sirvió espléndido lunch a los distinguidos invitados.

Los noveles esposos salieron en viaje de bodas para el Santuario de Lluch y otros lugares de la isla.

Deseámosles toda suerte de dichas en su nuevo estado.

El jueves de esta semana, en la capilla de S. José de nuestra Iglesia parroquial, se unieron en el indisoluble lazo del santo matrimonio el distinguido joven D. Guillermo Cabot y Castell y la virtuosa señorita doña Antonia Seguí y Ripoll.

Bendijo la unión el Rdo. D. Jorge Company, vicario.

Firmaron el acta como testigos D. Bartolomé Colom Mayol y D. José Company Segura.

La gentil pareja salió en viaje de bodas para Lluch y algunas poblaciones de la isla.

Reciban ambos, nuestra cordial enhorabuena.

El día 4 de los corrientes, a las ocho, en la capilla de la Purísima de la parroquia, el Dr. D. José Pastor, Vicario, celebró el enlace del joven agricultor D. Jaime Llabrés Serra con la bella señorita Rosa Marroig Alemany.

La novia vestía valioso traje de seda Georgette, con larga cola, velo y ramo de azahar.

Atestiguaron la ceremonia D. Antonio Busquets Busquets y D. Onofre Bisbal Bauzá, y apadrinaron los novios, sus respectivos padres D. Mateo Llabrés Torrens y D.ª Maria Serra Bennassar, y D. José Marroig Marroig y D.ª Maria Alemany Rullán.

El novel matrimonio al que felicitamos, salió en auto, en viaje de bodas para Lluch y otros puntos de la isla.

El mismo jueves se unieron en el indisoluble lazo del matrimonio, en la capilla de la Purísima de esta iglesia parroquial, a las ocho y media, la bondadosa y agraciada señorita Maria Mezquida Serra y el simpático joven D. Bernardo Cuat Vizconti.

Bendijo la unión el Rdo. Dr. D. José Pastor, Vicario.

La novia vestía precioso traje.

Fueron testigos: D. Juan Roig Coll y D. Sebastián Vallespir Isern.

Apadrinaron la boda; sus respectivos padres D. Jaime Cuat Morro y D.ª Margarita Vizconti Vives y D. Bernardo Mezquida Nicolau y D.ª Maria Serra Mas.

Los invitados fueron obsequiados por los novios con espléndido refresco.

Seguidamente los amables esposos salieron en auto en viaje de bodas para Lluch y diversos pueblos de la isla.

Sea para ambos esposos nuestra eterna lujosa y dulce miel.

Esta mañana, en la capilla de la Purísima, se han unido en el indisoluble lazo del matrimonio el joven D. Rafael Amengual Ferriol con la piadosa y agraciada señorita Maria Mayol Ferrer, que lucía elegante vestido de seda.

Ha dado la bendición nupcial a los noveles esposos, y celebrado la misa de velaciones el Rdo. D. Jerónimo Pons, vicario.

Han firmado el acta como padrinos, de parte del novio sus padres D. Sebastián y D.ª Antonia Ana; y de parte de la novia, su padre D. José y su tía D.ª Antonia.

Actuaron de testigos de boda D. Jaime Bujosa Moranta y D. Juan Cañellas Ramis.

Terminada la religiosa ceremonia, en casa de la novia se ha servido a los numerosos invitados espléndido lunch.

La novel pareja ha salido en viaje de bodas para el Santuario de Lluch, Manacor, Maria de la Salud y otros puntos de la isla.

Les deseamos felicidad inacabable en su nuevo estado.

En la mañana de hoy, en la capilla de la Purísima de la parroquia, se han unido en el lazo indisoluble la bella y agraciada señorita Catalina M.ª Colom Alcover y el simpático joven D. Antonio Martorell Pons, antiguo futbolista.

La novia lucía valioso traje, velo blanco moteado de flores de azahar y bello ramo de flores naturales.

El Rdo. D. Bartolomé Coll Gamundi les ha dado la bendición nupcial y celebrado la misa de velaciones.

Han firmado el acta como padrinos de boda, de parte del novio, sus padres el in-

Bartolomé Casellas Médico

pone en conocimiento del público sollerense que ha abierto su Consultorio sito en la calle de la Luna, n.º 41.

teligente maestro albañil D. Antonio, y D.ª Juana Ana; y de parte de la novia, su madre D.ª Maria y su tío, D. Miguel Colom Arbona.

Han actuado de testigos de boda el Rdo. D. Jerónimo Pons, vicario, y D. Antonio Amengual Vidal.

Terminada la religiosa ceremonia, se ha servido a la familia e invitados escogido lunch.

Los noveles esposos, a quienes deseamos duradera felicidad en su nuevo estado, han salido en viaje de bodas para Lluch, Pollensa, Felanitx y otros pueblos de la isla.

Esta mañana a las nueve, en la capilla de la Purísima, han contraído matrimonio don José Bestard Carbonell y la bondadosa señorita Catalina Cañellas Mas.

La novia lucía un valioso traje de seda negro con mantilla española.

Han recibido la bendición nupcial el Rdo. Dr. D. José Pastor, vicario.

Firmaron el acta como testigos D. Bartolomé Mora Nicolau y D. José Aguiló Francolí.

Actuaron de padrinos de boda, de parte del novio sus padres D. Jaime y D.ª Margarita; y de parte de la novia, también sus padres D. Jaime y D.ª Juana.

Terminada la religiosa ceremonia, los noveles esposos han salido en viaje de bodas para el Santuario de Lluch y otros puntos de la isla.

Ha nacido en Courtrai (Bélgica) una encantadora niña hija de nuestros buenos amigos los esposos D. Manuel Cebrián y D.ª Catalina Oliver, a la que se ha impuesto el nombre de Conchita-Consuelo.

Tanto el estado de la recién nacida como el de su señora madre es inmejorable.

Enviamos a sus señores padres, abuelos y demás familiares nuestra mas sincera enhorabuena.

El hogar de los esposos D. José Morell Rullán y D.ª Margarita Ripoll Oliver, que residen en Lyon se ha visto aumentado con el feliz nacimiento de una hermosa niña que se llamará Antonia-Maria.

Enviamos nuestra enhorabuena a sus padres, respectivos abuelos y demás familia.

El domingo tuvimos el gusto de estrechar la mano de la señora D.ª Catalina Colom que ha venido de Arles para asistir a la boda de su hijo Antonio que se celebrará en breve.

Salida

Salió el martes para Marmande (Francia) nuestro amigo D. Matias Vicens para pasar corta temporada en tal población.

Neclólicas

El lunes entregó su alma a Dios, a la avanzada edad de 85 años el bondadoso anciano D. Jaime Escalas.

Por su carácter bondadoso y simpático, teniase granjeada la amistad de cuantos le trataron. Su muerte fué muy sentida.

Reciban nuestro pésame, sus hijos don Juan y D. Joaquin, hijas D.ª Catalina y doña Antonia, hijos e hijas políticas, y demás familia.

Después de larga y penosa enfermedad, entregó su alma a Dios, confortado con los Santos Sacramentos nuestro estimado amigo D. Antonio Colom Arbona.

Su muerte fué muy llorada, pues el finado, con su honradez y bondad se había hecho acreedor al aprecio de cuantos le conocieron.

Por tanto la conducción del cadáver a su última morada y los funerales celebrados en la parroquia se vieron animadísimo.

Enviamos nuestro pésame a sus hijitos José y Antonia; hijitas Margot y Catin; a

su señor padre; hermanas D.ª Catalina y D.ª Margarita; hermanos políticos D. Antonio y D. Salvador y demás familia.

Por telégrafo nos enteramos de que en Moulins ha fallecido repentinamente el que fué buen amigo nuestro D. Juan Sastre.

La noticia causó honda consternación en esta villa donde el finado era queridoísimo.

Sentimos vivamente la cruel nueva, y acompañamos en el sentimiento a sus apenados esposa, hijos D. Juan, D. Guillermo y D. Salvador, hijas políticas, hermano y hermanas, y demás deudos.

Como teníamos anunciado los PP. Filipenses residentes en nuestra ciudad han celebrado en su iglesia de la Alqueria del Conde las solemnes Cuarenta Horas, que desde algunos años dedican a Ntra. Sra. de Lourdes.

Celebróse misa de Comunión general que fué nutridísima. En la misa mayor cantó con notable ajuste una de sus bellas partituras la Capilla de música de nuestra Parroquia, dirigida por el organista D. Miguel Roselló.

Los elocuentes oradores sagrados P. José Barceló T. O. R. y P. Francisco Oliver C. O. al desarrollar sus temas relacionados con las enseñanzas que desde la gruta bendita de Lourdes nos da la Virgen Stma. cautivaron la atención de la numerosa concurrencia.

Con motivo de estos cultos fué visitadísima la antigua iglesia de la Alqueria del Conde, admirándose en este año, varias reformas, introducidas para el mayor embellecimiento del templo y esplendor del culto, habiendo llamado poderosamente la atención unos manteles de exquisito gusto, que adornaban el altar de la graciosa capilla de Lourdes y han sido bordados por varias señoritas de la buena sociedad sollerense.

Todo lo dicho manifiesta como va creciendo entre nosotros la devoción a Ntra. Sra. de Lourdes y más lo confirma el crecido número de personas, que según nos dicen van continuando la Quincena, que como decimos en la sección de cultos terminará el próximo miércoles.

En honor de Ntra. Sra. de Lourdes

Como teníamos anunciado los PP. Filipenses residentes en nuestra ciudad han celebrado en su iglesia de la Alqueria del Conde las solemnes Cuarenta Horas, que desde algunos años dedican a Ntra. Sra. de Lourdes.

Celebróse misa de Comunión general que fué nutridísima. En la misa mayor cantó con notable ajuste una de sus bellas partituras la Capilla de música de nuestra Parroquia, dirigida por el organista D. Miguel Roselló.

Los elocuentes oradores sagrados P. José Barceló T. O. R. y P. Francisco Oliver C. O. al desarrollar sus temas relacionados con las enseñanzas que desde la gruta bendita de Lourdes nos da la Virgen Stma. cautivaron la atención de la numerosa concurrencia.

Con motivo de estos cultos fué visitadísima la antigua iglesia de la Alqueria del Conde, admirándose en este año, varias reformas, introducidas para el mayor embellecimiento del templo y esplendor del culto, habiendo llamado poderosamente la atención unos manteles de exquisito gusto, que adornaban el altar de la graciosa capilla de Lourdes y han sido bordados por varias señoritas de la buena sociedad sollerense.

Todo lo dicho manifiesta como va creciendo entre nosotros la devoción a Ntra. Sra. de Lourdes y más lo confirma el crecido número de personas, que según nos dicen van continuando la Quincena, que como decimos en la sección de cultos terminará el próximo miércoles.

En la iglesia de las Escolapias

Del martes al jueves de la presente semana se celebraron en la iglesia de las Madres Escolapias solemnes Cuarenta Horas dedicadas al Divino Corazón por la pujante Archicofradía de la Guardia de Honor.

Todos los cultos revistieron gran brillantez. Los fervorosos y elocuentes sermones predicados por el Rdo. P. David Bartolomé, Superior de la Misión de Palma, llamaron la atención y gustaron en extremo al auditorio.

La falta de espacio, nos priva de entrar en detalles, muy a pesar nuestro.

Nuestra felicitación a la pujante Guardia de Honor y a las Rdas. MM. Escolapias.

En el Oratorio de la Caridad

Ayer por la mañana, tuvo lugar en el Oratorio de las HH. de la Caridad, una solemne fiesta dedicada al Santo Cristo de la Salud.

Cantó el divino oficio el Rdo. D. Ramón Colom, Vicario, asistido de los Rdos. don Bartolomé Coll y D. Antonio Rullán, como diácono y subdiácono respectivamente.

El coro de señoritas, dirigido por la señorita Rotger, ejecutó con mucho ajuste la misa Te-Deum laudamus del maestro Perosi. El P. David Bartolomé pronunció hermoso panegírico.

Por la noche se celebró piadosa función, que se vió muy concurrida.

Nuestra felicitación a las HH. de la Caridad y coro de señoritas que dieron tanto relieve a los actos piadosos apuntados.

En la iglesia de las RR. MM. Escolapias

Domingo, 7.—A las siete y media, Misa de comunión para la Archicofradía del Divino Niño Jesús de Praga.—Por la tarde, a las tres ejercicio al Divino Niño y continuación de los Siete Domingos.

Lunes, 8.—A las siete y media, durante la misa conventual se practicará el ejercicio a la Inmaculada.

Miércoles, 10.—A las seis y media, antes de la misa se impondrá la Santa Ceniza a los fieles.

En el Santuario del Olivar d'es Fenals

Jueves, día 11.—Aniversario de la Aparición de Ntra. Sra. de Lourdes.—Al mediodía, se cantará solemne oficio.—Por la tarde, a las tres, ejercicio piadoso.

En la iglesia de San Ramón de Peñafort (Pueytorres)

Domingo, día 7.—Solemnes cultos y triduo de Cuarenta Horas que la Congregación de Madres Cristianas de esta barriada honra a su patrona la Virgen de los Dolores.—A las seis de la mañana, misa de Cores.—A las nueve exposición del Santísimo Sacramento y Misa mayor, predicando el Rdo. D. Jerónimo Pons, Vicario; a las diez y media de la tarde, Vísperas, Ejercicio y Plática.—Al anochecer, Rosario, sermón y Reserva.

Lunes, día 8.—A las nueve, Exposición y Misa mayor; a las dos y media, Vísperas al anochecer, Rosario, Trisagio y Reserva.

Martes, día 9.—Como el día anterior.

Cultos Religiosos

En la iglesia parroquial

Domingo, día 7.—Comienza la solemne Oración de Cuarenta Horas que el Apóstol Corazón de Jesús en desagravio del Sagrado ofensas, que recibe de la ingratitude de los hombres.—A las siete y media, la Misa de Comunión general para los fines de la entronización del Sagrado Corazón de Jesús en el Hogar.—A las nueve y media, se cantará Horas menores.—A las diez, Misa solemne con música, en la que predicará el Reverendo P. Vicente Queralt de la Misión de Palma, seguidamente exposición de S. D. M.—A las cinco de la tarde, Vísperas, Completas, Matines y Laudes.—A las seis y tres cuartos, Rosario; acto seguido se empezará un triduo; renovación de la Consagración de las familias, sermón por el mencionado orador y la Reserva.—A las siete, Siete domingos del Patriarca San José.

Lunes, día 8.—Exposición a las seis y media; seguido, misa rezada.—A las siete, ejercicio de la Inmaculada Concepción.—A las nueve, Horas menores y la Misa mayor.—A las cinco y media de la tarde, los actos del rezo divino.—A las seis y tres cuartos, Rosario, continuación del triduo y después la Reserva.

Martes, día 9.—Conclusión de la Cuarenta Horas.—Exposición a las seis y media con misa rezada.—A las nueve y media, Horas menores y la Misa mayor, con sermón por mentado orador.—A las cinco y cuarto, los actos del rezo divino.—A las seis y media, Rosario, conclusión del triduo y la Reserva precedida de procesión y Te-Deum.

Miércoles de ceniza, día 10.—A las nueve, bendición e imposición de ceniza.—Después de la misa mayor, tendrá lugar la traslación procesional de la Preciosa Sangre del Hospital a la Parroquia.—Al anochecer, rosario y sermón cuaresmal a cargo del P. Bartolomé.

Viernes, día 12.—A las tres de la tarde, Via-cruces.—Al anochecer, rosario y comienzo del Quincenario de la Sangre y sermón cuaresmal.

Sábado, día 13.—Al anochecer rosario y sermón cuaresmal.

En la iglesia de la Visitación

Domingo, día 7.—Misas y Oficio según costumbre. Comunión general para los Cofrades del Sto. Cristo en sufragio de doña Catalina Oliver Joy, D.ª María Pizá Enseñat, D.ª Margarita Enseñat, D.ª Catalina Marqués Rullán.—Por la tarde, a las cuatro, función de Desagravio y Siete Domingos de S. José.

Lunes, día 8.—Por la tarde a las seis, función de desagravios.

Martes, día 9.—Trece Martes de S. Antonio de Padua, en la misa de siete.—Por la tarde, función de desagravios.

Miércoles, día 10.—En las misas se hará la imposición de cenizas.—Por la noche empezará la devoción del "Via Crucis".

Jueves, día 11.—Por la noche sermón cuaresmal.

Viernes, día 12.—Función del Sto. Cristo en sufragio de D. Pedro J. Casanovas Vicens.

Domingo, día 14.—Fiesta de la Traslación de las Reliquias de S. Antonio de Padua.

En la iglesia de las RR. MM. Escolapias

Domingo, 7.—A las siete y media, Misa de comunión para la Archicofradía del Divino Niño Jesús de Praga.—Por la tarde, a las tres ejercicio al Divino Niño y continuación de los Siete Domingos.

Lunes, 8.—A las siete y media, durante la misa conventual se practicará el ejercicio a la Inmaculada.

Miércoles, 10.—A las seis y media, antes de la misa se impondrá la Santa Ceniza a los fieles.

En el Santuario del Olivar d'es Fenals

Jueves, día 11.—Aniversario de la Aparición de Ntra. Sra. de Lourdes.—Al mediodía, se cantará solemne oficio.—Por la tarde, a las tres, ejercicio piadoso.

En la iglesia de San Ramón de Peñafort (Pueytorres)

Domingo, día 7.—Solemnes cultos y triduo de Cuarenta Horas que la Congregación de Madres Cristianas de esta barriada honra a su patrona la Virgen de los Dolores.—A las seis de la mañana, misa de Cores.—A las nueve exposición del Santísimo Sacramento y Misa mayor, predicando el Rdo. D. Jerónimo Pons, Vicario; a las diez y media de la tarde, Vísperas, Ejercicio y Plática.—Al anochecer, Rosario, sermón y Reserva.

Lunes, día 8.—A las nueve, Exposición y Misa mayor; a las dos y media, Vísperas al anochecer, Rosario, Trisagio y Reserva.

Martes, día 9.—Como el día anterior.

PAGINA LITERARIA

los escogidos

EL REGRESO

... volaba en dirección a Galicia... las llanuras castellanas y los leoneses, había comenzado a moverse, como cinta de cinematógrafo, el agreste espectáculo, nunca movido a pesar de sus escasas variaciones de los divertidos matices que la naturaleza exuberante brinda a los ojos: húmedas praderas pobladas de vacas y terneros, que al pasar el viento mugían dulcemente, acompañando con acuosa mirada; exuberantes generaciones de preciosos mimosos, generaciones de preciosos mimosos, generaciones de preciosos mimosos... elevadas colinas, cultivos desde la falda hasta la cumbre, todos los tonos del verdoso desde el más tenue al más intenso; pomaradas, con menos hojas maduras; montes roturados por la maderación descubriendo sus rojizas entrañas de pozos y de rieles, enchidas de agua y de hombres...

De nuevo Gertrudis tenía que torcer el morro, sorbiendo con todas sus fuerzas para evitar un derramamiento lacrimoso que hubiese parecido totalmente intempestivo, y por demás ridículo, a los numerosos segadores que llenaban los asientos con sus corpachones y el aire con sus regocijadas cantumelias.

Al llegar a Arbo, la voz del jefe de estación, factor y mozo, todo en una pieza hizo dar un bote a la pobre mujer sobre su asiento... ¡Un minuto! Por poco se descuida... Pero con rapidez singular pónese en pie, requiere el háto, pálpase el seno hasta convencerse de la integridad de la media, *cofre-fort*, abre la portezuela, y de un brinco salta a tierra, sin despedirse de sus compañeros de viaje, que lanzan en honor de la prófuga un «ujjú» estentóreo.

Gertrudis esparció sus miradas... ¡Si allí estaba su «hombre», su Pepín, el padre de sus hijos adorados! Corrió hacia él con los brazos abiertos; Pepín corrió hacia ella moviendo las manazas como un espantapájaros, y topándose frente a la caseta-estación, dieran ambos en tierra, a no quedar neutralizado el ímpetu de cada uno con el del otro, reduciendo la violencia del encontronazo a un balanceo que hizo desternillar de risa a los pasajeros del tren ya en marcha.

La ex nodriza, desatando su lengua, harto entumecida en el viaje, arumaba a su hombre, pregunta tras pregunta: «¿Dositeo bien? ¿Rosita buena? ¿La neñita muy hermosa? ¿El ternero muy crecido? ¿La *Garbosa* muy gorda? ¿Había trabajado mucho en su ausencia? ¿Estaban *pagos* todos los débitos?»

Y como no obstante la descomunal rociada, él no respondiese nada expli-

to, Gertrudis empalideció, y aferrándose a un brazo de su marido, mirábase de hito en hito, queriendo sondear sus ojos hasta extraer de ellos las amargas verdades que presentía.

— ¡Virgen! Algo malo pasa, Pepín, algo malo! —

Habían recogido la impedimenta de Gertrudis: dos baúles atestados de ropa y otros objetos que juntamente con las entrañas de la media famosa, constituían el botín ganado en la épica lucha sostenida contra los papás madrileños, que cambiaban el lastre de sus bolsas por el zumo de las ubres mercenarias; y dejando apalabrada con el cosario la conducción del equipaje, emprendieron la caminata hacia la aldea...

— Verás, mujer, verás; como pasar no pasa nada malo.

Pero ella no se daba por vencida; conocía a su hombre, sus camandulerías, su gramática parda...

— Cuenta, Pepín, cuéntamelo todo, por la Virgen.

Gertrudis tuvo que apelar al procedimiento del sacacorchos para que Pepín desembuchara; un juez interrogando inquisitivamente, no hubiera empleado mayores argucias en la indagatoria.

¿Era cosa de las deudas del año del hambre? ¿No habían bastado a enjugarlas los fondos remitidos? Pero no, no era eso; Pepín aseguraba solemnemente haber entregado a los acreedores hasta el último céntimo. Sólo que se habían contraído nuevas deudas; el invierno muy crudo, los comestibles caros, las necesidades cada día mayores.

— ¿Y tu trabajo, Pepín? ¿No trabajas te tú hijo?

— Sí, él había trabajado. Es decir... trabajó dos semanas, después de marchar Gertrudis a la corte; luego riñó con el patrón y no volvió más al trabajo; por eso tuvo que vivir al fiado todo aquel tiempo, ¡que si no!...

— Bueno, señor, bueno— musitaba la triste—; y ¿qué mucho, Pepín lo que has pedido?

— Mucho, no; diez duros a don Quillino, ocho a la Telva, viene a Tanasio... El zangalitrón, poniendo en prensa su memoria, iba contando por los dedos; en total, unos cincuenta duros.

El *cofre-fort* dió un brinco en el seno de Gertrudis ante la perspectiva de una inevitable bancarrota; pero su abnegada dueña contentóse con borrar de la lista de proyectos la adquisición del pradio de la Telva; ¡que remedio! Tiempos mejores vendrían.

— Bueno, Pepín, bueno; cuenta duros... Pero nada más, ¿eh hijo?

Pepín bajaba la cabeza; debía además, el centeno que había consumido. Unos veinticinco duros en junto...

— ¡Madre! ¡Quinientos reales de cen-

teno!—gimió Gertrudis, rebajando la vaca presunta compañera de la *Garbosa*.

Y como, puesto a hablar, era necesario decirlo todo, Pepín confesó que debía a la Santiaga quince duros, importe de los cuarterones de vinazos ingeridos porque ¿qué menos puede hacer un hombre que por dignidad no trabaja, sino frecuentar la taberna y empinar el codo de vez en cuando? Gertrudis suprimió los cerditos. — ¡Virgen, cuánto gastar! Pero ¿y la *Garbosa*? ¿No dió leche?

La *Garbosa* se puso mala y hubo que venderla... El ternero también se vendió...

— ¡Madre del Verbo! No nos queda nada! Pero los hijos estarán buenos... ¡Yaya si lo estaban! Gozo daba verlos Dositeo, hecho un mozancón, ya ayudaba a un vecino a sembrar, el centeno; Rosita cuidaba las vacas de un compadre...

¿Y la neñita? ¡Mi neñita del alma! Eso era lo triste, lo más triste de todo... Como le había faltado el *cuido* de la madre, murióse, allá para Mayo de una *ferencia*... Pepín no se atrevió a escribirsele a Gertrudis, ante la idea de darle un disgusto.

Estaban en la cumbre de un altozano, desde donde se dominaba la aldea. Gertrudis se detuvo, acongojada, contemplando aquel montón de chozas, en el que tanto había soñado pensando en la felicidad... Y como entonces no se cuidó de torcer el morro, ni de sorber con más o menos, fuerza, brotaron de sus ojos enrojecidos por la emoción, raudales de lágrimas amarguísimas...

A. MARTÍNEZ OLMEDILLA

¿Quién es el culpable??

(Vista de un proceso que se siguió en Francia)

PERSONAJES

- Juez.
- Fiscal.
- Defensor.
- Asesor.
- Vicente Vaillant

FISCAL. (Leyendo). En nombre de la nación francesa y toda la sociedad pido la pena de muerte en la guillotina para Vicente Vaillant, como reo convicto y confeso de haber arrojado una bomba explosiva en el palacio de Borbón.

(Dirigiéndose al reo): Hoy es el último día En que os podeis sincerar

VAILLANT Empeñaos en preguntar Vana será la porfía

FISCAL. ¿Que nombre teneis?

Vicene

¿Y que apellido?

Vaillant

¿Sois francés?

Nací en Ruan

¿Y de qué padres?

De gente

Que jamás se avergonzó

De comer de su trabajo

Y que si tuvo un andrango

A nadie se lo robó.

Y ¿cual fué la educación

Que vuestros padres os dieron?

La mejor que ellos pudieron.

No se vé en esta ocasión.

¡Ay, Es que habeis destruído

Lo que ellos en mi sembraron.

Ellos me santificaron,

Vosotros me habeis podrido.

¿Nosotros?

Vosotros, sí.

Segun eso, el criminal

Somos nosotros?

Cabal!

Por vosotros soy así.

(atajándole) ¿Vuestros maestros?

Los jesuitas

¿Con qué jesuitas? Pues ya

Ninguno se extrañará

De tus ideas malditas.

Decidnos ¿que os enseñaron

Esos hombres sin piedad?

La virtud y la verdad

Los jesuitas me enseñaron

A imitar a un redentor

Que por mi ser pobre quiso;

A esperar un paraíso,

A resignarme al dolor,

A sujetarme a la ley,

Y someterme obediente

Al superior; presidente,

Amo, padre, alcalde o rey.

Con esto del cielo en pos

Iba sin perder la calma

Con la inocencia en el alma

Y con la esperanza en Dios.

Mas una infame comparsa

De doctoruelos malditos

Me ha estado diciendo a gritos

Que es la honradez una farsa,

Que la vida acaba aquí,

Que el infierno está en ser po-

bre

Y el cielo en que todo sobre;

Y tanto y tanto lo oí,

Que hoy ya no sé más que

odiar

A los ricos que me oprimen;

Y creo que es Dios un crimén.

Y un deber asesinar.

¿Pero, infeliz, no sabeis

Que si no hay cielo ni infierno

Siempre hay un deber interno

E. PERA S. J.

(Continuará)

LA VOZ DE SOLLER. -- 61

no maté a mi hijo

POR

PIERRE L'ERMITE

Traducción expresamente para

LA VOZ DE SOLLER

... allí, en medio del agua, que las familias se encontraron y que las palabras se estrecharon con efusión, pero como las grandes alegrías son muchas cosas había allí.

Salida del vado, saltaron a tierra. Estaba alegre porque reconoció a sus grumetes de la Gueriñiere en mano, los pies descalzos pantalón arremangado, despectivamente de las rocas y las comía celosamente.

Los muchachos se abrazaban con visibles muestras de alegría.

Y Domingo andaban, sin decirse por el borde de la cuneta herbosa. Era suave y vaporoso; la ideal luz de Noirmoutier les acogía con

llanos, las marismas y toda la tristeza gris de aquel extremo de la isla.

Las aspas de los molinos de Barbâtre y de la Gueriñiere iban girando en aquella claridad y parecían llamar a los dos jóvenes y decirles:

— Venios aprisa!... Hace tanto tiempo que os esperamos!

Subieron ambos en el cochecito inglés. Domingo tomó las riendas con una mano, y dejó la otra a merced de las de Lolita que desde hacía tanto tiempo la esperaban...

— ¿Es esto un sueño?... susurraba entre dientes Lolita, con los ojos, ora fijos en Domingo, ora perdidos en la lejanía. ¿Soy yo que estoy aquí, en esta hermosa mañana de primavera?... aquí, cerca de usted... cuando le creía perdido para siempre?...

Y lágrimas de felicidad corrían, cual perlas, entre sus manos...

Y ella dejábalas correr...

Y Domingo la miraba con una mirada profunda y llena de emoción.

La joven reclinó su cabeza sobre el hombro de Domingo.

— Entonces, ¿se acabó la horrible pesadilla?... Por lo menos, ¿no me abre usted las dos alas para tener luego el placer de rompérmelas?

— Se acabó, Lolita, todo se acabó!

— Oh, gracias!... Qué feliz soy!... Si, qué feliz soy!

Y la brisa mezclaba su aliento y sus cabellos...

E invisibles caricias flotaban en el aire.

Y el campanario de Noirmoutier que ha visto tantas cosas, parecía levantarse como un abuelo que distingue lejos... muy lejos, a sus nietos volviendo de un largo viaje...

Y el fofoso caballo de *Ker-Mimie* sacudía alegremente su crin.

Y los viejos pescadores que iban a su barca, se volvían llenos de curiosidad, al pasar los dos bellos jóvenes, silenciosos, muy juntos, mirando hacia el infinito...

Una franca sonrisa hendía entonces su curtido rostro y se decían en dialecto del país:

— ¡Es la dicha que pasa!...

CAPÍTULO XXVIII

Los que no han visto ni vivido la primavera en Noirmoutier, en el bosque de la Chaise, no pueden ni siquiera imaginar su belleza, su poesía, su dulce encanto.

Era en esta primavera que Domingo entraba, con el alma herida, dilacerada

por la lucha y la derrota. Perifoneó en ella como en un baño perfumado de olvido.

Una voz clamaba en él:

— ¿Puedo que has preferido los treinta dineros, a porvéchalos al menos!

Y a esta voz respondía desesperado:

— ¡Sí, los a provecharé!...

Y se abandonó.

No se hablaba jamás del Rdo. Sr. Fermín, ni tampoco de ningún amigo del Patronato. Durante todo el viaje, ni una carta del sacerdote le llegó a sus manos...

¿Había escrito?... ¿No había escrito?...

También esta vez, el tío hubiera podido ponerlo en claro. Mas, ya que el resultado hubiera sido el mismo, Domingo prefería no saberlo. ¿A qué reavivar sin esperanza una cosa que, al presente, debía morir?

Instalóse en la *Turquise*. Encontró su cuarto tal cual lo dejara el año último, después de una huída que ahora quería olvidar. La «villa» que pertenecía a la señorita de Y., una buena hada de la isla, estaba en muy buen estado, levantada como un burgo de otro tiempo, esperando a sus huéspedes.

El bosque era espléndido.

Sus paseos no estaban echados a perder por esas excursiones en masa del verano, que suelen llegar a veces al barco de las diez. El barco, en esta primavera, no existía. La isla veía un refugio de paz, aislado del resto del

mundo... un silencio... un misterio.

Los pinos, los abetos, las carrascas, las encinas, las palmeras, los laureles, los tamariscos, los eucaliptos habían renovado su atavío de terciopelo obscuro y, sobre esta riqueza, las mimosas lindas y vaporosas desgranaban doquiera, al soplo ligero del aire, sus aéreas perlas de oro. Ante este espectáculo, se comprendía por qué los antiguos llamaron en otro tiempo a este rincón de tierra la isla de Eros, la isla del amor.

A cada instante, al extremo de los paseos, aparecía el mar, ora idealmente azul, de un tono más suave más delicado que el de la «côte d'azur», ora del verde de las carrascas... casi nunca encrespada; y aun en aquellos días, era hermosa de ver desde lo alto de la playa de los Souzeaux o de la cueva de San Filberto.

Y si se quería la tranquilidad absoluta, entonces no había más que ir al Pélavé... que dejar atrás las ruinas del fortín de Saint-Pierre y seguir hasta el bosque de abetos donde se divertían, durante el verano, las muchachas de Chaillot, bajo la dirección de las Hijas de la Sabiduría.

Aquello era el desierto florido y perfumado; allí no se encontraba ni siquiera un pescador.

(Continuará)

En el Ayuntamiento

Sesión de día 26 de Enero de 1932

A las 8'55 horas reúne la Corporación que preside el Alcalde accidental D. Miguel Arbona.

Asisten: D. José M.^a Puig, D. Antonio Colom, D. Ramón Pastor, D. Miguel Colom, D. Pedro Rullán y D. Pedro Coll.

Léese el acta de la sesión anterior.

El Sr. Puig, refiriéndose a un concepto que aparece equivocado en el acta, dice que al tratarse de la dimisión de D. Antonio Valcaneras, la minoría a la cual pertenece no aprobó ni desaprobó la actuación de Alcalde en esta cuestión, limitándose a darse por enterada ya que el concejal D. Miguel Colom dijo que estos asuntos eran de la exclusiva incumbencia del Sr. Alcalde.

A las manifestaciones del Sr. Puig que se acuerda consten en acta—se adhieren los señores Colom (D. Antonio) y Pastor.

Los señores Colom (D. Miguel) y Rullán dicen que ellos aprobaron la actitud del señor Alcalde, y que el acuerdo recaído en tal asunto era el de aprobación.

Lo desmienten los Sres. Puig y Colom (D. Antonio), y el Sr. Presidente da por terminado el incidente, aprobándose el acta, haciendo constar en la presente las manifestaciones del Sr. Puig.

Se da lectura a una factura que presenta D. José Morell Casasnovas, importando la suma de 785'75 pesetas por jornales y materiales invertidos en obras de reforma llevadas a cabo en la Plaza de la Constitución. (Entra el concejal D. José Serra).

El Sr. Coll, dice que ante la anterior cuenta le interesa hacer constar unas manifestaciones suyas. Dice que continuamente se presentan crecidas facturas por unas obras de ornato que considera inútiles y que llevan camino de no terminar nunca. Dice que, al parecer, esas obras se hacen sin la dirección técnica necesaria, pues el arquitecto no las visita nunca, a excepción de un día pasado que lo hizo apresuradamente sin poder dar explicaciones que se le pedían al tener que salir apresuradamente para Dayá. Añade que con estas obras y en la forma como se llevan a término no se hace más que tirar el dinero, demostrando el Ayuntamiento que en esta cuestión lleva una mala administración. Termina diciendo que el coste de dichas obras será superior a lo presupuestado y pide conste en acta sus manifestaciones.

Le contesta el Sr. Rullán diciéndole que tiene mucha razón en cuanto dice pero que el acuerdo de continuar estas obras bajo la dirección del Arquitecto fué adoptado por todos y que ahora no hay más remedio que terminárlas.

El Sr. Coll insiste para decir que si bien las obras se realizan bajo la dirección del Arquitecto el Ayuntamiento desconoce la responsabilidad contraída por aquel. Entiende que así no es posible continuar, y propone que se nombre una comisión de concejales para que intervengan en las obras, controle cuanto estime preciso y averigüe la responsabilidad en que puede incurrir el arquitecto.

El Sr. Puig apoya las manifestaciones del Sr. Coll en el sentido de que el Ayuntamiento pueda intervenir en unas obras que tanto dinero le cuestan, y no presenciar como un extraño la forma como se realizan. Se adhiera a la propuesta hecha por el Sr. Coll de que se nombre una Comisión interventora.

El Sr. Serra interviene para hacer constar en acta que estima no es precisamente éste el momento oportuno para que el Sr. Coll haga tales manifestaciones. Dice que nadie puede llamarse a engaño ante el gran coste de las obras, ya que él, en el propio momento de tomarse el acuerdo de su continuación hizo presente que la suma de 20 000 pesetas que figuraba en el presupuesto sería insuficiente, calculando en 40.000 el coste total de la reforma. El tiempo—añade—ha venido a confirmar lo que dije.

El Sr. Puig dice que efectivamente, el mal no tiene remedio pero que el Ayuntamiento está en la obligación de atenuar en lo posible los perjuicios que pueda recibir.

El Sr. Presidente da por terminada la discusión sin que recaiga acuerdo respecto a la propuesta del Sr. Coll.

Se acuerda satisfacer:

A D. José Socias: 399'55 pesetas por jornales y materiales invertidos en obras realizadas por administración.—A D. Antonio Mardús: 700'35 ptas. por cinco bancos de madera para la sala capitular de la Casa Consistorial.—A D. Nicolás Huguet: 41'65 pesetas por trabajos de su taller de herrería.—A la Casa B. r. L. o. k.: 75 ptas. por el abono de este Ayuntamiento para el cuidado y limpieza de sus máquinas de escribir.—Al «Hogar del P. Joven»: 150 pesetas por las pólizas que este Ayuntamiento tiene suscritas.—A D. Alejandro Pomar: 169'80 ptas. por instalaciones eléctricas.

Se concede permiso a D. José Morell Casasnovas, como mandatario de D. Bartomé Arbona Vives, para unir a la casa n.º 125 de la manzana 31, un porche inmediato a la misma.

VALCANERAS Y COLOM

Sucesores de JUAN VALCANERAS

Especialidad en Naranjas, Mandarinas y Limones.

= COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS =

Teléfono núm. 141.

Telégramas: CREMAT= Alcira.



ALCIRA

(VALENCIA.-ESPAÑA)

Se acuerda someter a informe del Vigilante de obras una instancia presentada por don Salvador Miró Oliver, para que sea dado de baja del padrón general de arbitrios municipales por el concepto de puertas persianas colocadas en las casas n.º 4 de la calle de Real y n.º 9 de la manzana 69 (Ca'n Malgi), que se abren por el exterior, debiendo hacerlo ahora por el interior.

Se da cuenta de que el estado económico del Ayuntamiento a fines del pasado mes de Diciembre, es como sigue:

	Pesetas
Existencia en Caja a fines de Noviembre	52.859'72
Ingresos obtenidos durante Diciembre	62.828'63
Existencia en Caja	115.688'32
Facturas satisfechas	51.441'79
Existencia en caja a fines de Diciembre	64.246'53

Se acuerda someter a informe de la Comisión de arbitrios una instancia suscrita por D.^a Magdalena Coll Rullán, maestra de primera enseñanza, en la que pide se le rebaje el impuesto con que se la ha agravado por el concepto de inquilinato.

Acuérdase satisfacer a los empleados técnicos, administrativos y subalternos de este Ayuntamiento, sus haberes correspondientes al presente mes.

Oído el oportuno informe favorable emitido por la Comisión de Obras, se concede autorización a D. Antonio Martorell Girau, como mandatario de D. Miguel Miquel, para modificar la escalera, embaldosar el zaguán y referir la fachada de la casa n.º 9 de la calle de Capitán Angelats.

Se da cuenta del extracto de los acuerdos tomados por este Ayuntamiento en las sesiones celebradas durante el pasado mes de Diciembre último.

Se reproduce la lectura de las bases complementarias para la ejecución del Presupuesto municipal ordinario para el corriente año.

El Sr. Serra da cuenta de diversas modificaciones hechas por él en las mismas y se acuerda que todo ello pase a la Comisión de arbitrios para que ésta redacte unas nuevas ordenanzas rectificadas en el sentido expuesto por el Sr. Serra.

Se da cuenta de que no se ha reproducido ninguna reclamación durante el tiempo en que a tal efecto ha sido expuesto al público, el Padrón de habitantes de este Municipio para el año actual.

L. Corporación se da por enterada.

El Sr. Pastor se lamenta de que no se active la terminación total de las obras de construcción de las escuelas de Ses Marjades.

Igualmente se lamenta del peligro de contaminación que existe en el conducto de aguas potables que cruza la calle de la Bola, por lo que entiende debería estudiarse la conveniencia de que fuera cambiada de lugar la toma de agua de la fuente de S'Uset.

El Sr. Serra opina como el Sr. Pastor que existe gran peligro de contaminación, pero no conviene emprender ninguna obra sin conocer el proyecto de canalización de aguas y

alcantarillado que se encargó oportunamente; por tanto, propone que se escriba de nuevo a Palma encareciendo la pronta terminación y envío de ambos proyectos.

Se faculta al Sr. Presidente para que gestione con el propietario del edificio-escuela de la calle de la Bola, la concesión del agua necesaria para la limpieza de dicho centro de enseñanza.

El Sr. Pastor propone sea reparado el trozo de acera comprendido por el Pont d'els Ases, e inmediatez del campo de deportes.

También propone dicho Sr. Pastor el arreglo del tejado de un lavadero que presenta desperfectos.

El Sr. Coll denuncia al Sr. Presidente que los guardias nocturnos no cumplen con su obligación y pide al Sr. Alcalde que les obligue a cumplir debidamente su cometido.

El Sr. Serra dice que el mismo día estuvo a Palma por el asunto de las carreteras, y que estuvo a visitar el Sr. Gobernador para que asistiera a la inauguración de las escuelas y cantina escolar, habiendo aceptado. La Corporación se da por enterada.

El Sr. Coll dice que se ha enterado de que en esta ciudad se juega a los prohibidos y ruega al alcalde dicte órdenes encaminadas a evitarlo, sancionando a los infractores.

El mismo Sr. Coll propone, y así se acuerda, convertir en guía un farol ordinario que existe en la calle de Palou, punto conocido por S' Hort de Viu, y colocar una regilla en la pared del torrente para evitar se tiren inmundicias en el mismo.

Y se levanta la sesión siendo las 10'45 horas.

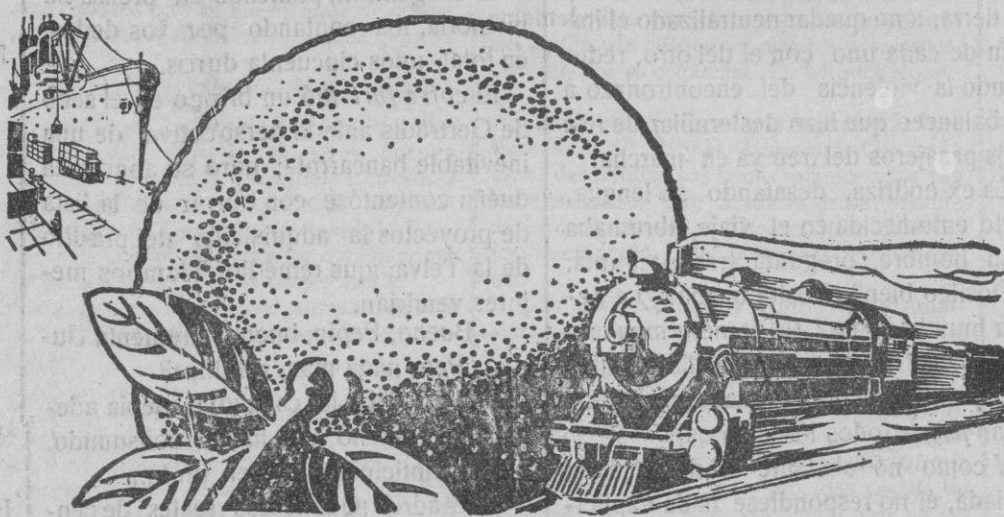
Bombones PASTOR

Los mejores bombones y chocolates finos con leche los encontrará en la antigua y acreditada Chocolatería

Cana Mariayna

SOLLER

Exportación de Naranjas y Mandarinas Casa fundada en 1880 por Juan MDayol



MDayol & Coll

Villarreal (Castellón)

Telegramas: MDayola
Teléfono núm. 84



RABELIA

EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS

TELEGRAMAS "RABELIAS",
Teléfono, n.º 35.

ALCIRA

FOTOGRAFICOS CATALA - VALENCIA

¿CALLOS?
Usando sólo tres días el patentado

UNGUENTO MÁGICO

Desaparecen totalmente callos, durezas, ojos de gallo, verrugas y juanetes.

Hay muchas imitaciones ineficaces. Exigid

Ungüento mágico

Farmacias y Droguerías, 1'60. Por correo 2 ptas

Farmacia Puerto

P. de S. Ildefonso, 5.—MADRID

EXPORTACIÓN DE FRUTAS DE LA REGION LEVANTINA

JOSE MAGRANER

Especialidad en Naranjas, Mandarinas y limones

CARCAGENTE (Valencia)

DIRECCIÓN POSTAL:
Glorieta de la Estación núm. 3

TELEGRAMAS:
MÁGRANER

TELEFONO:
NUM. 37

Servicio de vapores

De Barcelona a Palma y de Palma a Barcelona. — Salidas todos los días (excepto los domingos). Salidas de Barcelona y de Palma a las 21 horas. Llegadas, a las 7 horas.
De Valencia a Palma. — Lunes, a las 20 horas.
De Palma a Valencia. — Domingos a las 22 horas.
De Valencia a Ibiza y Palma — Jueves a las 10 de la noche. De Ibiza, el viernes a las 11 de la mañana.
De Palma a Ibiza y Valencia, miércoles, a las 12 horas. De Ibiza, a las 21 horas.
De Tarragona a Palma. — Miércoles a las 10 horas.
De Palma a Tarragona. — Martes a las 19 horas.

De Barcelona a Mahón. — Miércoles, a las 18 horas. Viernes, a las 18 horas.
De Mahón a Barcelona. — Martes, a las 15 horas. Jueves, a las 18 horas.
De Barcelona a Alcudia y Mahón. — Domingos, a las 18 horas. Viernes, a las 18 horas.
De Mahón a Alcudia y Barcelona. — Domingos, a las 9 horas. De Alcudia a las 12 horas.
De Barcelona a Ibiza. — Martes, a las 10 horas.
De Ibiza a Barcelona. — Miércoles, a las 17 horas.
De Palma a Mahón. — Jueves, a las 20 horas.
De Mahón a Palma. — Viernes, a las 20 horas.
De Palma a Ciudadela. — Martes a las 19 horas.

De Ciudadela a Palma. — Lunes, a las 19 horas.
De Alicante a Ibiza y Palma: Sale los domingos; de Alicante, a las 12; y de Ibiza, a las 24 horas.

Horario de trenes (Invierno)

Sección de Palma-Sóller

Salidas Sóller	Salidas Palma
5:45	7:
8:15	9:30
10:45	12:
13:30	15:00
17:30	19:30

Sección Sóller-Puerto

Salidas Sóller	Salidas Puerto
Mañana: 5:	Mañana: 5:20
7:	7:30
8:10	8:30
9:	9:30
10:	10:20
10:45	11:30
12:00	12:15
Tarde: 1:15	Tarde: 1:30
2:00	2:30
3:00	3:20
4:05	4:25
4:45	5:05
6:00	6:30
7:00	7:15
8:35	8:55

Los domingos y días festivos por la tarde habrá servicio doble de tranvías, saliendo el primero de Sóller a las 2 y el último del

Puerto a las 7:15, quedando restablecida desde dicha hora el servicio de los días laborables.
Estos días, en el servicio doble de la tarde, los tranvías sólo llegarán hasta la parada de la Avenida de Cristóbal Colón, excepto los viajes que combinan con los trenes que llegarán a la Estación.
El tranvía que saldrá del Puerto a las 5:05 es el último que enlazará con el que sale de Sóller para Palma a las 5:30

Cuina popular de Mallorca

Primera edició: Consta de un bon recopilat de majerets exquisits i econòmics.
De venta: a sa llibreria d'En Salva 'or Calatayud. Lluna, 27. — Preu 2 pesetas

SEÑORA, del leve catarro a la grave afección pulmonar solo hay un paso



Vele Vd. porque los inevitables catarros invernales de los sayos no progresen.

Una taza bien caliente de la Cura N.º 15 del ABATE HAMON, verdadero bálsamo de las vías respiratorias, tomada a tiempo corta la infección en sus comienzos.

Miles de familias se ven libres todos los inviernos de contrariedades y penas, porque tienen siempre en casa una caja de la Cura N.º 15 del ABATE HAMON. Combate eficazmente la inflamación de las vías respiratorias, corta la tos y normaliza la respiración. No ensucia el estómago.

La Cura N.º 15 del ABATE HAMON cura con seguridad y rapidez los CATARROS, BRONQUITIS, ASMA y todas las afecciones de las vías respiratorias.

BALSAMO DE LOS PULMONES
Para los catarros que con tanta frecuencia atacan esta región no he encontrado un bálsamo como éste.—D. F. C. R., Fuerteventura, La Oliva, Canarias.

CURA VEGETAL N.º 15 DEL ABATE HAMON

GRATIS UN INTERESANTE LIBRO que demuestra la eficacia de la Medicina Vegetal. PÍDALO CON ESTE COUPÓN

Sr. Director de Laboratorios Botánicos, Ronda Universidad, 6, Barcelona; o Peligros, 9, Madrid. Sírvase mandarme el libro del Dr. SABIN.

Nombre _____
Calle _____
Ciudad _____
Provincia _____

GOTAS DIVINAS

4 o 5 gotas usadas diariamente durante el transcurso de 6 u 8 días son suficientes para devolver a los cabellos blancos o grises su primitivo color, hayan sido rubios, castaños o negros. No mancha, se usa como cualquier ACEITE de TOCADOR o BRILLANTINA. Todo estuche que no sea de color AMARILLO no es legítimo. Pídale en Perfumerías y Droguerías. Perfumería ICART - Barcelona. Nombre y dibujo patentados.

Sesabuelos Inks

(TINTES PER A ESCRIURE)

FRUITS & PRIMEURS
Bananes, Oranges, Citrons, Mandarines et fruits secs
Importation — Commission — Expédition
SPÉCIALITÉ de BANANES; EMBALLAGE SOIGNÉ

SAMPOL FRERES
(Société au nom collectif a responsabilité illimitée)
SIÈGE SOCIAL: 47, Rue du Hamel. — BORDEAUX
Direction administrative: 40, Rue Permetade.
Adresse Télégraphique: FRESAMPOL - BORDEAUX. Téléphone: 85.792

ALMAUEN DE MADERAS
CARPINTERIA MECANICA
Especialidad en muebles, puertas y persianas — Construcción de somiers — A precios módicos

MIGUEL COLOM
CALLES DE MAR Y GRANVIA
SÓLLER (MALLORCA)

HOTEL FALCON — Barcelona —
Plaza del Teatro y Rambla
El hotel preferido por las familias de Sóller
Agua corriente y teléfono en todas las habitaciones
PRECIOS MÓDICOS

IMPORTACION * EXPORTACION * COMISION

Importación directa de Frutos secos, frescos y primores
Especialidad en Dátiles, Bananas de Canarias, Higos de Mallorca (marca registrada «TOISON DE ORO»)
— EXPEDICIONES A TODOS LOS PAISES —

M. SEGUI
Cours Julien, 36-38. — MARSEILLE
R. C. A 242. — M. C 249. — Telégramas MARCHPRIM. — Teléfono 85-792

CERERIA ECONOMICA
— DE —
Antonio Amengual Vidal
ISABEL II N.º 5

GRAN REBAJA DE PRECIOS
VELAS DE UNA LIBRA A 2 PTAS.
VELAS DE MEDIA LIBRA A 1 PTA.

En los servicios de cera para entierros y funerales, sobre los precios corrientes, se hará una rebaja del 20 por ciento, rebaja que se extenderá a los particulares, cuando los pedidos sean de más de 5 ptas.

FABRICA DE ESENCIAS Y JABONES
J. THOMAS (Sucesor de Creus)
AVENIDA CONDÉ DE SALLENT, 58-40. — PALMA

Esencias para perfumes y licores. — Especialidad en bouquets para vinos
Fabricación esmerada en jabones finos y en pasta para tocador
Especialidad en JABONES para LAVAR ROPA marcas

MOLINO y BELLVER
EXIJA SIEMPRE LOS PRODUCTOS DE ESTA CASA

EXPORTACION DE FRUTAS
ESPECIALIDAD:
Naranjas, mandarinas, imperiales vernas y limones

MARCO E IÑESTA
Casa Central: **MANUEL** (Valencia) ESPAÑA
SUCURSALES:
CARCAGENTE (Valencia)
MURCIA (Valencia)
MURCIA (Murcia)

Telegramas: MARCO, MANUEL
Teléfono, 7

VINO DE FRANCIA
Especialidad: CHASÉLAS POR VAGONES COMPLETOS
CLERMONT L'HERAULT

COMISION Y EXPORTACION
Especialidad en Naranjas y Mandarinas
FRUTOS - PRIMICIAS - LEGUMBRES
ESMERO EN LOS EMBALAJES

CRISTOBAL COLOM
ALGER — Rue de Suez, n.º 28 — ALGER
(Detrás del nuevo mercado)
PATATAS para la SIEMBRA y el CONSUMO
Dirección Telefónica: MOLOC-ALGER

De venta, en los establecimientos, de objetos de escritorio

Usando con constancia **Petróleo Gal** evitará que al peinarse se le caiga el pelo.

Frasco grande 4,50
Frasco pequeño 2,50

JUAN RAYMOND
SASTRE
Nuevas novedades
Precios limitados
San Elias, núm. 21-1.º — PALMA

En SÓLLER recibe encargos todos los domingos
en su domicilio: Calle de Vives, 6

Ortografía Mallorquina Francesc de B. Moll
Lluna, 27. Llibreria Calatayud

Fruits Primeurs Legumes
Maison de Confiance

OLIVER-LAFFONT

PROPIETARIO RECOLTANT

RUE DU COUVENT GAVAILLON (VAUCLUSE)

Téléphone 3.18 — Adresse Télégraphique: OLIPONT

Para TRANSBORDOS y todas OPERACIONES DE FRONTERA la Casa que tomará MAS CUIDADO de sus INTERESES es la:

UNION DES TRANSITAIRES

CERBERE: (Pyr. Orles.) = Telegramas: UTECE
HENDAYE: (Basses Pyr.) = Telegramas: UTEACHE

Casas asociadas	Felix Arras.	SUCURSAL	BARCELONA: Llauder, 4, tel. 23.930.
	Cipriano Basco.		VALENCIA: Sorni, 6, teléfono 16.825.
	V. Bertrand.		VILLARREAL: Estación, 20.
	José Coll.		ALCIRA (Valencia).
	M. Fernández.		ALGEMESI (Valencia).
	M. de Lere.		SOLLER (Mallorca).
	J. Maillol & Fils.		PARIS: 87, r. St. Honoré.
	J. Masot & Fils.		WIEN (Austria).
	Ma. Rocaries C.		
	Robert Massot.		

J. Pons & Cie.

FRUTAS FRESCAS Y SECAS

ESPECIALMENTE NARANJAS, MANDARINAS Y BANANAS

Antonio Estarellas

Sains-du-Nord (FRANCIA)

Correspondencia telegráfica: ESTARELLAS Sains-du Nord

Teléfono núm. 58.

Plaza de Palacio, 10

BARCELONA



HOTEL RESTAURANT DE MARINA

Recientes e importantes reformas

SERVICIO ESMERADO AGUA CORRIENTE
BAÑOS ASCENSOR

FRUITS - LEGUMES - PRIMEURS

PRODUITS D'ESPAGNE ET DU ROUSSILLÓN

GUINAU & SOLER

EXPÉDITEURS

9, Rue du Chantier, 9 — PERPIGNAN (Pyr.-Or.)

Téléphone: 8-98

Télégrammes: GUI SOL - Perpignan

Maison de premier ordre et de toute confiance

Revista ALGO

De venta: En la Librería de Salvador Calatayud Luna 27

Sellos DE GOMA

Para encargos: Tipografía de Salvador Calatayud.

SOLLER - TIP SALVADOR CALATAYUD

Almanaque Baily-Bailliere

PARA 1932

Librería de Salvador Calatayud. — Luna 27. — SOLLER.

MAISON D'EXPEDITION DE FRUITS, LEGUMES ET PRIMEURS GABRIEL ALCOVER

24, Rue St. Germain L'Auxerrois

PARIS 1.^{er}

(PERIMETRE HALLES CENTRALES)

Téléphone: LOUVRE 00'51

Antes de hacer sus compras consulte a
LA CASA DE LAS NARANJAS

F. ROIG

Telegramas: { Roigsfils: Puebla Larga
Exportación: Valencia

Teléfonos: { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente
31.447 Grao-Embarques, 13 618 Valencia

DIRECCIÓN POSTAL: F. ROIG. Puebla Larga (Valencia)

COMMISSION - CONSIGNATION
EXPEDITIONS DE FRUITS FRAIS
LEGUMES ET PRIMEURS

Barthelemy Miro

12 & 14, IMPASSE BERTHAUD

PARIS

TELEPHONE:
ARCHIVES 78-11

TELEGRAMMES: { Impasse Berthaud
MIRO

FRUITS EN GROS

Spécialité en ORANGES et MANDARINES

Arbona, Rullán, Bernat

VILLARREAL - CASTELLÓN - (España)

Telegramas: A R R U B E V I L L A R R E A L

COLL, MICHEL y CASASNOVAS

44, Cours Julien, 44. — MARSELLA

TELÉFONO: COLBERT 42.37 y 37.79 TELEGRAMAS: COLMICAS

Importación, Exportación, Frutos secos y primores

Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de GANDIA a los de PORT-DE-BOUC, MARSELLA, TOULON y NIZA, por los veleros Isabel Vanrell, Lareño, Nuevo Lareño, Mallorquin y P. y C. dotados de potentísimos motores Polinder's de 180, 150, 120 H. P. 280 y 200 H. P., respectivamente.